DZIENNIK TARYF
POCZTOWYCH I TELEKOMUNIKACYJNYCH
WYDAWANY PRZEZ MINISTRA POCZT I TELEGRAFÓW

Rok XII	Warszawa, dnia 25 maja 1949 r.	Nr 7

TREŚĆ:

Poz. 15.

Rozporządzenie

Ministra Poczt i Telegrafów z dnia 21 kwietnia 1949 r. w sprawie zagranicznej taryfy telegraficznej.

Na podstawie art. 18 ustawy z dnia 3 czerwca 1924 r. o poczcie, telegrafie i telefonie (Dz. U. R. P. Nr 63 z r. 1933, poz. 481) zarządzam co następuje :

§ 1. Zagraniczną taryfę telegraficzną ustala się w brzmieniu według załącznika do niniejszego rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 czerwca 1949 r.

Jednocześnie traci moc obowiązującą rozporządzenie Ministra Poczt i Telegrafów z dnia 2 grudnia 1947 r. w sprawie zagranicznej taryfy telegraficznej (Dz. Taryf P. i T. Nr 13 z r. 1947, poz. 47) wraz z późniejszymi zmianami (Dz. Tar. p. i t. Nr 7 poz. 19, Nr 12 poz. 30, Nr 16 poz. 46 z 1948 r. oraz Nr 2 poz. 5 z 1949 r.).

wz. Ministra Poczt i Telegrafów
(—) Z. Lipiński
Podsekretarz Stanu

Załącznik do rozporządzenia Ministra Poczt i Telegrafów z dnia 21 kwietnia 1949 r. w sprawie zagranicznej taryfy telegraficznej.

ZAGRANICZNA TARYFA TELEGRAFICZNA

obowiązuje od dnia 1 czerwca 1949 r.

SKOROWIDZ

określeń terytorialnych, podanych w 2-giej kolumnie „Nomenclature officielle des bureaux télégraphiques", ze wskazaniem odnośnej stronicy taryfy.

Nazwa w języku francuskim	Stronica taryfy dla telegram.	Nazwa w języku polskim	Stronica taryfy dla telegram.
Açores (Iles)	23	Aden	44
Aden	44	Afganistan	42
Afghanistan.	42	Afryka Południ. Zach.	27

Nazwa w języku francuskim	Stronica taryfy dla telegram,
Afrique du Sud (Union de l') . . .	32
Afrique du Sud - Ouest	27
Afrique equatoriale fran	28
Afrique occidentale portugaise . . .	30
Afrique orientale portugaise	30
Alaska	36
Albanie	22
Algérie	22
Allemagne	25
Amis (Iles des)	52
patrz Tonga	
Andorre (Vallées d')	23
Angola	27
Antigua	37
Arabie	42
Arabie saoudite	42
Argentine (Republique de)	40
Aruba	37
Ascension (Ile)	32
Australie (Féderation)	47
Autriche	23
Bahama (Iles)	33
Barbade	37
Belgique	23
Bermudes (Iles)	37
Birmanie	43
Bolivie	40
Bonaire (Ile de)	37
Borneo britannique du Nord . . .	43
Borneo néerlandaise	43
Borneo nord - ouest	43
Brésil	40
Brunei	43
Bulgarie	23
Cameroun (Territoire sous mandat français)	29
Canada	33
Canaries (Iles)	26
Cap - Vert (Iles du)	32
Carolines (Iles)	49
Carriacaou (Ile)	37
Cayman (Iles)	37
Ceylan (Ile)	43
Chatham Islands	48
Chili	41
Chine	43
Christmas Island	43
Chypre	43
Cité du Vatican	26
Cocos - Keeling (Iles)	45
Colombie Britannique	33
Colombie (République de)	42
Comores (Iles)	29
Congo belge	29
Cook ou Hervey (Iles de)	48
Costa Rica	36
Côte d'Ivoire	32
Côte de l'Or	32
Cuba	38
Curaçao (Ile de)	37

Nazwa w języku polskim	Stronica taryfy dla telegram.
Alaska	36
Albania	22
Alger	22
Andora	23
Angola	27
Antigua	37
Arabia	42
Arabia saudycka	42
Argentyna	40
Aruba	37
Australijski Związek Państw	47
Austria	23
Azory (wyspy)	23
Bahama (wyspy)	33
Barbados	37
Belgia	23
Birma	43
Bermudy	37
Boliwia	40
Bonaire	37
Borneo Brytyjskie	43
Borneo Holenderskie	43
Borneo Półn. Wschód	43
Bożego Narodzenia (wyspa)	43
Brazylia	40
Brunei	43
Bułgaria	23
Carriacou	37
Cayman (wyspy)	37
Cejlon	43
Chatham (wyspy)	48
Chili	41
Chiny	43
Cooka (wyspy)	48
Costa Rica	36
Curaçao	37
Cypr	43
Czechosłowacja	23
Dahomej	27
Dania	23
Dominika (wyspa)	37
Dominikańska Republika	38
Egipt	28
Ekwador	41
Erytrea	27
Etiopia	27
Falklandzkie (wyspy)	41
Fanning (wyspa)	48
Fernando Póo	27
Fidżi archipelag	48
Filipiny (wyspy) Federacja	44
Finlandia	23
Flinders (wyspa)	49
Francja	23
Francuska Afryka Równikowa . . .	28
Gambia	28
Georgia Południowa	41
Gibraltar	24
Gilberta (wyspy)	49
Grecja	24

Nazwa w języku francuskim	Stronica taryfy dla telegram.
Dahomey	27
Danemark	23
Dominicaine (République)	38
Dominique	37
Egypte	28
El Salvador	36
Equateur	41
Erythrée	27
Espagne	24
Etats - Unis d'Amerique	34
Ethiopie	27
Falkland (Iles)	41
Fanning (Ile)	48
Fernando Póo	27
Féroé	25
Fidji	48
Finlande	23
Flinders Island	49
France	23
Gambie	28
Géorgie méridionale	41
Gibraltar	24
Gilbert (Iles)	49
Golfe persique	46
Grande - Bretagne	26
Grèce	24
Grenade (Ile de)	38
Groenland	24
Guadeloupe	38
Guam (patrz Mariany)	49
Guatemala	36
Guinée française	28
Guinée portugaise	28
Guyane britannique	41
Guyane française	41
Guyane néeriandaise (Surinam)	42
Hadramaut	44
Haiti (République d')	38
Havaï (Sandwich Iles)	49
Hindustan	44
Honduras (République de)	36
Honduras britannique	36
Hongrie	26
Indes britanniques	44
Indes néerlandaises	44
Indes portugaises (Timor Dilly)	47
Indochine française	44
Iran	45
Iraq	44
Irlande (Etat libre d')	24
Islande	24
Israël (Etat d')	45
Italie	26
Jalouit (Ile patrz Marshall	50
Jamaïque	38
Japon	45
	—

Nazwa w języku polskim	Stronica taryfy dla telegram.
Grenada (wyspa)	38
Grenlandia	24
Guam wyspy (Mariany)	49
Gujana Brytyjska	41
Gujana Francuska	41
Gujana Holenderska	42
Gwadelupa	38
Gwatemala	36
Gwinea Francuska	28
Gwinea Portugalska	28
Hadramaut (Protektorat Adenu)	44
Haiti	38
Hawaje (archipelag)	49
Hindustan	44
Hiszpania	24
Holandia	24
Honduras Brytyjski	36
Honduras Republika	36
Indie Brytyjskie	44
Indonezja	44
Indie Portugalskie Timor Dilly	47
Indochiny Francuskie	44
Irak	44
Iran	45
Irlandia	24
Islandia	24
Izrael (Państwo)	45
Jalouit	50
Jamajka	38
Japonia	45
Jehore	46
Jugosławia	24
Kamaran (wyspa)	45
Kamerun	29
Kanada	33
Kanaryjskie wyspy	24
Karoliny wyspy	49
Kenia	29
Kokosowe wyspy	45
Kolumbia Brytyjska	33
Kolumbia Republika	42
Komorskie wyspy	29
Kongo belgijskie	29
Książęca wyspa	30
Kuba	38
Labrador	34
Labuan	45
Les Saintes (wyspy)	38
Liban (Republika)	45
Liberia	29
Libia (Cyrenaika i Tripolis)	24
Liechtenstein	24
Loyauté (wyspy)	49
Luksemburg	24
Madagaskar	29
Madera	24

Nazwa w języku francuskim	Stronica taryfy dla telegram.	Nazwa w języku polskim	Stronica taryfy dla telegram.
Jehore	46	Makao	43
patrz Malaya		Makatea	49
Kamaran (Ile)	45	Malaje	46
Kenya	29	Malta	25
Labrador	34	Mangarewa (wyspy)	50
Labuan (Ile)	45	Maria (wyspy)	50
Les Saintes (Iles)	38	Mariańskie wyspy	49
Libanaise (République)	45	Marie Galante	38
Liberia	29	Markizy	50
Libye	24	Maroko strefa hiszpańska	25
(Cyrenaïque et la Tripolitaine)		Maroko strefa francuska	25
Liechtenstein	24	Marshall'a archipelag	50
Loyauté (Iles)	49	Martynika	39
Luxembourg	24	Mauritius (wyspa)	29
Macatea (Ile)	49	Maurytania — patrz Senegal	31
Macau	43	Meksyk	33
Madagascar	29	Midway (wyspa)	50
Madère	24	Monako	25
Malaya	46	Mongolia	46
Malte	25	Montserrat	39
Mangareva (Ile)	50	Mozambik	30
Maria Island (Ile Marie)	50	Niassa	29
Marianes (Iles); Guam	49	Nicaragua	36
Marie Galante	38	Niemcy	25
Maroc - zone espagnole	25	Niger	29
Maroc - zone française	25	Nigeria	29
Marquises	50	Norfolk (wyspa)	50
Marshall: Jalouit et Nauru	50	Norwegia	25
Martinique	39	Nowa Funlandia	34
Maurice (Ile)	29	Nowa Gwinea	51
Mauritanie	31	Nowa Gwinea Bryt. Papua	50
Mexique	33	Nowa Kaledonia	51
Midway (Ile)	50	Nowa Zelandia	51
Monaco (Principauté de)	25	Nowe Hebrydy (archipelag)	51
Mongolie	46	Owcze wyspy	25
Montserrat	39	Pakistan	44
Mozambique — patrz Afrique	30	Palestyna (część arabska)	46
orientale portugaise		Panama Republika	36
Nicaragua	36	Papua (obszar)	50
Niger (Colonie du)	29	Paragwaj	42
Nigéria	29	Pemba (wyspa)	30
Norfolk (Ile de)	50	Penang	46
Norvège	25	Perska Zatoka	46
Nouvelle - Caledonie	51	Perim (wyspa)	42
Nouvelle Guinée (Territoire de la)	51	Peru	42
Nouvelle Guinée brit. (Territoire de	50	Porto Rico	39
Papua)		Portugalia	25
Nouvelles - Hebrides	51	Portugalska Afryka Wschodnia	30
Nouvelle - Zélande	51	Portugalska Afryka Zachodnia	30
Nyasaland	29	Posiadłości hiszpańskie w Półn. Afry-	
Pakistan	44	ce — Rio de Oro	30
Palestine	46	Przyjacielskie wyspy (Tonga)	51
Panama (République de)	36	Reunion (wyspa)	30
Papua (Territoire de)	50	Rio de Oro — posiadłości hiszpańskie	30
Paraguay	42	Rodezja Południowa	30
Pays - Bas	24	Rodezja Północna	30
Pemba (Ile)	30	Rodriguez (wyspa)	30
Penang (patrz Malaya)	46	Rotuma (wyspa)	51
Perim (Ile)	42	Ruanda - Urundi	31
Perou	42	Rumunia	25

Nazwa w języku francuskim	Stronica taryfy dla telegram.
Philippines (Féderation)	44
Portugal	25
Possesions espagnoles de la côte septentrionale d'Afrique (Rio de Oro)	30
Principe (Ile)	30
Puerto Rico	39
Réunion (Ile)	30
Rio de Oro — patrz Possesions espagnoles	30
Rhodesia du Nord	30
Rhodesia du Sud	30
Rodriguez (Ile)	30
Rotuma (Ile)	51
Roumanie	25
Ruanda - Urundi (Territoire du)	31
Saba, West Indies	39
Saintes (Iles)	38
Salomon (Iles)	51
Samoa (Iles)	51
San Marino	25
Sarawak	46
Sénégal	31
Seychelles (Iles)	31
Siam	46
Sierra Leone	31
Singapore — patrz Malaje	47
Somalie côte française	31
Somalie britannique	31
Soudan française	31
Suède	25
Suisse	25
Surinam (Guyane néerlandaise)	42
Svalbard	25
Syrie (Etats de)	47
S. Andrés (Ile)	37
S. Barthélemy	39
S. Christophe	39
S. Croix	39
S. Eustatius (Ile de)	39
S. Hélène	31
S. Kitts — patrz S. Christophe	39
S. Lucie	39
S. Maarten	39
S. Pierre et Miquelon	34
S. Thomas	39
S. Thomè (Ile)	31
S. Vincent	40
Tahiti (Ile)	52
Tanger	25
Tanganyika (Territorie de)	31
Tehecoslovaquie	23
Terre - Neuve	34
Timor portugais	47
Tobago (Ile)	40
Togo (Territoire sous mandat français)	32
Tonga (Iles)	51
Transjordanie	47
Trinidad	40

Nazwa w języku polskim	Stronica taryfy dla telegram.
Saba (Indie Zachodnie)	39
Saintes Les (wyspy)	38
Salomona wyspy	51
Salvador (Republika)	36
Samoa (wyspy)	51
San Marino	25
Sarawak	46
Senegal	31
Seszele (wyspy)	31
Siam	46
Sierra Leone	31
Singapur	47
Somali Brytyjskie	31
Somali Francuskie	31
Stany Zjednoczone Ameryki Półn.	34
Sudan Francuski	31
Surinam (Gujana Holenderska)	42
Svalbard (Szpicbergen)	25
Syria	47
Szwajcaria	25
Szwecja	25
Św. Andrzeja (wyspa)	37
Św. Bartłomieja	39
Św. Eustachiusza	39
Św. Heleny (wyspa)	31
Św. Krzysztofa	39
Św. Krzyża	39
Św. Łucji	39
Św. Marcina	39
Św. Piotra i Miquelon (wyspy)	34
Św. Wincentego	40
Św. Tomasza (wyspa)	31
Św. Tomasza (wyspy)	39
Tahiti (wyspy towarzyskie)	52
Tanganika	31
Tanger	25
Timor portugalski	47
Tobago	40
Togo (obszar pod mandatem francuskim)	32
Tonga (Przyjacielskie wyspy)	51
Towarzyskie wyspy	52
Trinidad	40
Tunis	26
Turcja	26
Turks (wyspy)	40
Uganda	29
Unia Południowa Afrykańska	32
Union (wyspy)	52
Urugwaj	42
Wallis (wyspa)	52
Watykan	26
Wenezuela	42
Węgry	26
Wielka Brytania	26
Willis (wysepki)	52
Włochy	26
Wybrzeże Kości Słoniowej	32
Wybrzeże Złote	32
Wyspa Wniebowstąpienia	32

Nazwa w języku francuskim	Stronica taryfy dla telegram.	Nazwa w języku polskim	Stronica taryfy dla telegram.
Tunisie	26	Wyspy Kanaryjskie	26
Turques (Turcs Iles)	40	Wyspy Zielonego Przylądka	32
Turquie	26	Yemen	47
Uganda	29	Zajordania	47
Union (Iles de l')	52	Zanzibar (wyspa)	32
U.R.S.S. (Union des Républiques Soviétistes Socialistes)	26	Związek Socjalistycznych Republik Rad	26
Uruguay	42		
Venézuela	42		
Wallis	52		
Willis Islets	52		
Yémen	47		
Yougoslavie	24		
Zanzibar	32		
Zone espagoole du protectorat du . . Maroc	25		

CZĘŚĆ I.

Ogólne wskazówki posługiwania się Taryfą.

§ 1. Opłaty za wyraz telegramu zagranicznego podaje Taryfa w złotych.

§ 2. Taryfa niniejsza zawiera opłaty za wyraz telegramu zwykłego, prasowego i listowego, adresowanego do krajów, należących do obrotu europejskiego oraz opłaty za wyraz telegramu zwykłego, kodowego (=CDE=), prasowego, niespiesznego i listowego, adresowanych do krajów, należących do obrotu pozaeuropejskiego. Brak opłaty oznacza, że ten rodzaj telegramu niedopuszczony jest do obrotu z danym krajem.

§ 3. Opłata za wyraz telegramu **pilnego** równa się podwójnej opłacie za wyraz telegramu zwykłego. Opłata za wyraz telegramu **pilnego** =CDE= równa się podwójnej opłacie za wyraz telegramu =CDE=, opłata za wyraz telegramu **pilnego prasowego**, równa się opłacie za wyraz telegramu zwykłego.

Opłata za telegram **państwowy zwykły** lub **państwowy** =CDE= zasadniczo równa się opłacie za telegram prywatny zwykły lub prywatny =CDE=. Wyjątki od tej zasady dla telegramów państwowych podaje druga część Taryfy.

§ 4. Obliczenie należności za telegram zagraniczny polega na pomnożeniu odpowiedniej opłaty zamieszczonej w Taryfie, przez liczbę wyrazów taryfowych, a za rodzaje telegramów, dla których opłaty nie są podane (np. pilne) — na pomnożeniu odpowiednio zniżonej lub zwiększonej opłaty zasadniczej przez liczbę wyrazów taryfowych.

§ 5. Jednakowoż opłata:

a) za telegram zagraniczny w obrocie europejskim nie może być niższa niż odpowiednia należność za 5 wyrazów i nie może wynosić mniej niż 200 zł.

b) za odpowiedź opłaconą =RPx= w obrocie europejskim nie może być niższa niż odpowiednia należność za pięć wyrazów i nie może wynosić mniej niż 200 zł.

c) za telegramy listowe =ELT=, =NLT= i =DLT= nie może wynosić mniej niż odpowiednia należność za 25 wyrazów.

d) za telegramy =CDE= i telegramy niespieszne nie może wynosić mniej niż odpowiednia należność za 5 wyrazów.

§ 6. Do obliczonej w ten sposób opłaty dodaje się należność za wykonanie jednego lub kilku dodatkowych zleceń nadawcy, uwidocznionych płatnymi wskazówkami służbowymi: =RPx=, =TC=, =PC=, =PCP=, =PAV=, =LX= i =LXDEUIL=.

1. =RPx= (telegram z odpowiedzią opłaconą).

Należność za odpowiedź ustala nadawca telegramu w sumie dowolnej, którą po przeliczeniu na franki złote według kursu 1 fr. zł = 136 złotym zamieszcza się we frankach złotych w płatnej wskazówce służbowej.

2. =TMx= (telegram o kilku adresach).

Należność za sporządzenie potrzebnej ilości odpisów wynosi 135 zł. za każdy odpis telegramu, zawierający nie więcej niż 50 wyrazów oraz 65 zł. za każde dalsze 50 wyrazów lub część tychże. Przy obliczaniu tej należności bierze się za podstawę tyle odpisów, ile wskazano w adresie.

3. =TC= (sprawdzenie telegramu).

Należność za sprawdzenie telegramu wynosi połowę opłaty za telegram zwykły o tej samej ilości wyrazów, o tym samym adresie i skierowany tą samą drogą. Należność za sprawdzenie telegramu =CDE= wynosi połowę opłaty za telegram =CDE=.

4. =PC= lub =PCP= (telegram, którego doręczenie ma być potwierdzone).

Należność za potwierdzenię wynosi:

a) tyle, ile wynosi opłata za telegram o sześciu wyrazach, adresowany do tej samej miejscowości, co i telegram pierwotny, obliczona zawsze według stawki zasadniczej dla telegramu zwykłego, niezależnie od rodzaju wysłanego przez nadawcę telegramu (=PC=).
b) należność równą opłacie za list zwykły zagraniczny, gdy potwierdzenie to ma być przesłane pocztą (=PCP=).

5. =PR= lub =PAV= (telegram przesłany pocztą z urzędu oddawczego do miejsca zamieszkania odbiorcy na warunkach, przewidzianych w art. 62 § 1—3 Regulaminu Telegraficznego).

a) za przesłanie telegramu w obrębie tego samego kraju, w którym znajduje się urząd telegraficzny podany jako dosyłający, =Poste= listem zwykłym — bez dopłaty.
=PR= listem poleconym — jak za list polecony za granicę.
b) za przesłanie telegramu do innego kraju, niż ten, w którym znajduje się urząd telegraficzny podany jako dosyłający, =Poste= listem zwykłym — 30 złotych.
=PR= listem poleconym — 60 złotych.

§ 7. Obliczanie ilości wyrazów.

1. Należność za telegramy oblicza się na podstawie ilości wyrazów, stanowiących właściwy telegram, a więc podanych przez nadawcę płatnych wskazówek służbowych, adresu, tekstu i podpisu, nie oblicza się natomiast wyrazów, stanowiących nagłówek telegramu, jako treść służbową oraz wyrazów określających drogę (via ....) wybraną przez nadawcę dla telegramów, wysyłanych za granicę, o ile określenie drogi umieszczone jest przed adresem. Nie oblicza się również użytych przy pisaniu telegramów znaków pisarskich, o ile nadawca nie zażądał, aby były odtelegrafowane.

2. Za jeden wyraz liczy się:

a) każdą płatną wskazówkę służbową,
b) w telegramach przekazowych — nazwę urzędu pocztowego nadawczego, nazwę urzędu pocztowego, który ma wypłacić przekaz oraz nazwę miejscowości, w której zamieszkuje odbiorca przekazu, w telegramach przelewowych — nazwę pocztowego urzędu czekowego nadawczego i nazwę urzędu oddawczego,
c) każdą literę, każdą oddzielną cyfrę, jak również każdy oddzielny znak pisarski, odtelegrafowywane na żądanie nadawcy,
d) nawias (oba tworzącego znaki),
e) kreskę ułamkową, oddzielającą dwa wyrazy w treści telegramu,
f) podkreślenie nawet wtedy, gdy jednym i tym samym znakiem podkreślono dwa lub więcej wyrazów.

3. Za jeden wyraz w adresie liczy się:

a) nazwę urzędu telegraficznego oddawczego, nazwę stacji lądowej lub stacji ruchomej przeznaczenia, napisaną tak jak została umieszczona w pierwszej kolumnie odpowiedniego Spisu Urzędów Otwartych dla Służby Międzynarodowej, wraz ze wszystkimi podanymi tam uzupełnieniami,
b) nazwę urzędu telegraficznego oddawczego lub stacji lądowej przeznaczenia, uzupełnione bądź przez wskazanie kraju przeznaczenia lub prowincji, bądź też przez jedno i drugie, bądź też przez jakąś inną wskazówkę, dotyczącą podziału terytorialnego, gdy nazwa ta nie została jeszcze zamieszczona w Spisie Urzędów Otwartych dla Służby Międzynarodowej,
c) nazwę urzędu telegraficznego oddawczego uzupełnionego wskazówkami dla odróżnienia go od innych urzędów tej samej miejscowości, np. Paryż 54,
d) nazwę prowincji lub też kraju, gdy podano ją zgodnie ze wskazówkami wspomnianych Spisów lub też inne nazwy wyrażone w tej formie, w jakiej uwidoczniono je we wstępie do Spisu Urzędów.

4. Łączenie kilku wyrazów w jeden lub zmiana wyrazów niezgodna z duchem języka nie są dozwolone.

Niektóre wyrazy mogą być podane łącznie jako jeden wyraz mianowicie nazwisko rodowe, nazwy miast, krajów, miejscowości, placów, ulic, dróg publicznych, nazwy statków żeglugi morskiej lub powietrznej, pociągów jak również napisane słowami liczby całe, ułamki zwykłe i dziesiętne, liczby składające się z całych cyfr i ułamków, wreszcie wyrazy złożone, o ile ich istnienie udowodni nadawca przez okazanie słownika. Również wolno wyrażać liczby pisane słownie za pomocą oddzielnych cyfr i grup, np. trzydzieści — trzydzieści zamiast trzy tysiące trzydzieści lub sześć cztery sześć zamiast sześćset czterdzieści sześć, w tego rodzaju połączeniach każde 15 (dla nazw) lub 5 (dla cyfr) liter liczy się za jeden wyraz.

Wyrazy rozdzielone za pomocą apostrofu albo kreski ułamkowej lub też połączone za pomocą łącznika liczy się jako oddzielne wyrazy.

W języku polskim obowiązują zasady pisowni polskiej, ustalone przez Akademię Umiejętności w Krakowie.

5. W telegramach napisanych w języku jawnym każdy wyraz rzeczywisty lub też każde dozwolone połączenie wyrazów rzeczywistych liczy się za tyle wyrazów taryfowych, ile razy zawiera po 15 liter, każdą nadwyżkę liczy się za oddzielny wyraz.

6. Wyraz języka umówionego sztuczny, czy rzeczywisty nie może zawierać więcej niż 5 liter.

7. W telegramach napisanych w języku szyfrowym lub mieszanym każdy wyraz, nazwa, grupa liter lub cyfr liczy się za tyle wyrazów taryfowych, ile razy zawiera po 5 liter, każdą nadwyżkę liczy się za oddzielny wyraz, jeżeli nie przekracza 5 liter.

Zasada podziału przez 5 dotyczy również liczb napisanych cyframi, względnie grup liter

lub cyfr, używanych w charakterze wyrażeń handlowych. W grupach cyfr lub liter liczy się kropkę, przecinek, średnik i kreskę ułamkową za jedną cyfrę lub literę.

Również liczy się za jeden znak każdą literę lub kropkę dodaną do cyfr w celu oznaczenia liczb porządkowych, jak np. w numerze mieszkania lub domu, podanego w adresie.

8. Wyrazy stanowiące adres i podpis telegramu niezależnie od tego, w jakim języku napisana jest treść telegramu, oblicza się zawsze według zasad przyjętych dla języka jawnego. Jeżeli jednak zamiast podpisu zamieszczono wyraz umówiony nie będący adresem skróconym wysyłającego, to podpis oblicza się według zasady podziału przez 5.

§ 8. Nadawcy telegramu zagranicznego przysługuje prawo wyboru między drogą przewodową a radiową, (jeżeli obie jednocześnie istnieją) oznaczając telegram przed adresem wskazówką =fil= (przewodami) lub =anten= (drogą radiową).

Poza tym jeżeli chodzi o telegram do jednego z krajów europejskich, nadawca może zażądać, opłacając odpowiednio wyższą stawkę, aby telegram jego skierowano drogą okrężną.

Jeżeli chodzi o telegram do jednego z krajów pozaeuropejskich nadawca może wybrać drogę skierowania telegramu, jeżeli Zagraniczna Taryfa zawiera oznaczenie kilku dróg.

Jeżeli nadawca nie wskazał drogi telegramu, kieruje się go drogą najtańszą.

§ 9. Nie przyjmuje się aż do odwołania telegramów szyfrowych innych niż państwowe. Zawieszone jest również przyjmowanie telegramów do doręczenia na blankietach ozdobnych, =LX= i =LXDEUIL= oraz telegramów gratulacyjnych o tekście ustalonym =GTG=.

Telegramy kodowe (=CDE=) państwowe podlegają tylko ograniczeniom wskazanym w Taryfie natomiast od prywatnych odbiorców przyjmuje się telegramy kodowe (=CDE=) tylko w wypadku, gdy kod użyty w telegramie dopuszczony został do obrotu również przez Ministerstwo Poczt i Telegrafów. Prócz tego nadawca okazaniem kodu winien udowodnić, że kod został właściwie zastosowany.

Dopuszczone zostały następujące kody: Bentley's Second Phrase Code i New Boe Code.

§ 10. Do międzynarodowej korespondencji telegraficznej dopuszczone są nastąpujące języki i narzecza: abisyński, afrykański, albański, amharyjski, angielski, annamicki (quocngu), arabski, armeński, białoruski, bułgarski, chiński, czeski, duński, esperanto, estoński, fiński, feroejski, flamandzki, francuski, galijski, grecki, grenlandzki, gruziński, haoussa, hebrajski, hiszpański, holenderski, ibo, irlandzki, islandzki, japoński, kastylijski, kisuahili (swahili), litewski, luksemburski, łaciński, łotewski, malajski, malgaszski, maltański, maurytański, niemiecki, norweski, onoloff, perski, polski, portugalski, romansz, rosyjski, rumuński, serbski, słowacki, szwedzki, tahiti, tongan, turecki, ukraiński, uzbecki, węgierski.

C Z Ę Ś Ć II.

TELEGRAMY DO POSZCZEGÓLNYCH KRAJÓW

E U R O P A

oraz kraje włączone do obrotu europejskiego.

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram zwykły — patrz § 5 ustęp a, za telegram listowy za 25 wyrazów, za telegram gratulacyjny — za 10 wyrazów.

KRAJ PRZEZNACZENIA	Telegram — Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy = ELT =	Gratulacyjny = XLT =	NIEDOPUSZCZONE
	Opłata od wyrazu w złotych				
1	2	3	4	5	6
Albania (Albanie) . . .	56	28	28	—	= Exprès =, = XP =, = RP =.

Język umówiony dopuszczony pod warunkiem przedłożenia przez odbiorcę używanych kodów.

Telegramy mogą być redagowane tylko w języku albańskim, angielskim, francuskim, rosyjskim i serbskim.

Alger (Algérie)	52	26	26	—	

Opłata za XP — 136 zł.

KRAJ PRZEZNACZENIA	Telegram: Zwykły	Telegram: Prasowy zwykły Presse	Telegram: Listowy = ELT =	Telegram: Gratulacyjny = XLT =	NIEDOPUSZCZONE
	Opłata od wyrazu w złotych				
1	2	3	4	5	6
Andora (Andorre) (Taryfa francuska)					
Austria (Autriche) . . .	36	18	18	—	= Expres =, =XP =, =RP =, =PC =, =PCP =, =PAV =, =TC =, =Nuit =

Telegramy mogą być redagowane tylko w językach: polskim, niemieckim, angielskim, czeskim, francuskim, holenderskim, rosyjskim, słowackim, węgierskim, włoskim, bułgarskim, duńskim, greckim i portugalskim.

Podpis w telegramie obowiązkowy. Dopuszczone w podpisie skrócone i umówione adresy

W telegramach kodowych należy w nagłówku podać nazwę kodu.

Dopuszczone przez Austrię kody: Lombard General Code, Lombard Shipping and Transport Code, New Standard Code, Bentley's Second Phrase Code, Lombards Shipping Code, Acme Supplement, Acme Commodity and Phrase Code, Bentley's Complete Phrase Code, Peterson's International Code, ABC Telegraphie Code Sixth Edition, New Standard Three Letter Code, Mosse Code.

Azory (Açores) (Afryka) .	128	64	64	—	
Opłata za = XP = 170 zł.					

Telegramy prasowe mogą być redagowane tylko w językach: angielskim, hiszpańskim, portugalskim i włoskim.

Belgia (Belgique)	36	18	18	—	= Collect =. Na rachunek gwarancyjny z wyjątkiem państwowych i prasowych.
Opłaty za = XP = nie pobiera się.					
Bułgaria (Bulgarie) . . .	56	28	28	—	= Exprès =, = XP =.

Język umówiony dopuszczony pod warunkiem przedłożenia kodu.

Czechosłowacja . . . . (Tchécoslovaquie)	21	11	11	—	
Opłata za = XP = 124 zł.					
Dania (Danemark) . . .	36	18	18	—	
Opłata za = XP = — 408 zł.					
Finlandia (Finlande) . .	48	24	24	—	
Opłata za XP — 204 zł.					

Język umówiony dopuszczony pod warunkiem uzyskania zezwolenia Zarządu fińskiego. Nazwa kodu winna być zamieszczona w nagłówku telegramu. Telegramy kodowe przyjmuje się na ryzyko nadawcy.

Francja (France)	40	20	20	—	
Opłata za = XP = — 136 zł.					

Telegramy przyjmuje się na ryzyko nadawcy.

Zarząd francuski nie zapewnia prawidłowego doręczania telegramów prywatnych w godzinach od 00.00 — 07.00.

W miejscowościach, będących siedzibą urzędów oznaczonych w Międzynarodowym spisie urzędów telegraficznych wskazówką N lub N/2, których służba telegraficzna kończy się, w zależności od potrzeb, o godz. 21.00 a najpóźniej o godz. 24.00 nie można ustalić dla każdego urzędu czasu zakończenia służby doręczycielskiej.

KRAJ PRZEZNACZENIA	Telegram: Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy = ELT =	Gratulacyjny = XLT =	NIEDOPUSZCZONE
	Opłata od wyrazu w złotych				
1	2	3	4	5	6
Gibraltar (Gibraltar) . .	52	26	26	—	= Expres =, = XP =.
Grecja (Grèce)	56	28	28	—	= Expres =, = XP =.

Urząd oddawczy uzależnia doręczenie telegramu w języku umówionym od przedłożenia kodu.

Grenlandia (Groenland) **Myggbukta** (Mackenziebugt) i **Torgilsbu** (taryfa norweska)					
Inne urzędy	136	68	68	—	= Exprés =, = XP =.
Hiszpania (Espagne) . .	—	—	—	—	
Holandia (Pays-Bas) . .	36	18	18	—	

Opłaty za = XP = nie pobiera się.

Telegramy przyjmuje się na ryzyko nadawcy.

Irlandia (Irlande)	56	28	28	—	= MP =, = Ouvert =, = XP =.
Islandia (Islande) . . .	80	40	—	—	= XP =.
Jugosławia (Yougoslavie)	48	24	24	—	= Exprés =, = XP =.

Telegramy przyjmuje się na ryzyko nadawcy.

Telegramy prywatne redagowane w kodach handlowych mogą być dopuszczone pod warunkiem, że nadawca złoży oświadczenie stwierdzające prawo adresata do używania kodu. Nazwa kodu winna być podana w nagłówku telegramu.

Kanaryjskie Wyspy (patrz Wyspy Kanaryjskie)

Libia (Libye) . . . . . . (Cyrenajka i Trypolis) Afryka	80	40	40	—	= Exprés =, = XP =, do Cyrenajki.

Opłata za = XP = do Trypolisu — 272 zł.

Język umówiony dopuszczony tylko dla nadawców lub odbiorców posiadających zezwolenie miejscowych władz. Telegramy poza miasto Trypolis przesyłane są bez specjalnej dopłaty tylko pocztą, na ryzyko nadawcy.

Liechtenstein . . . . . (Liechtenstein) (Taryfa szwajcarska)					
Luksemburg (Luxembourg)	36	18	18	—	
Opłata za = XP = —	68 zł.				
Madera (Madère)	116	58	58	—	
Opłata za = XP = —	170 zł.				

KRAJ PRZEZNACZENIA	Telegram: Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy = ELT =	Gratulacyjny = XLT =	NIEDOPUSZCZONE
	Opłata od wyrazu w złotych				
1	2	3	4	5	6
Malta (Malte)	72	36	36	—	=Exprés=, =XP=.
Maroko (Maroc)					
Tanger (Tanger) . . .	68	34	34	—	
Maroko Francuskie . .	80	40	—	—	
Maroko Hiszpańskie . .	—	—	—	—	

Telegramy przyjmuje się na ryzyko nadawcy.

KRAJ PRZEZNACZENIA	Zwykły	Prasowy	Listowy	Gratulacyjny	NIEDOPUSZCZONE
Monako (Monaco) . . (Taryfa francuska)	—	—	—	—	
Niemcy (Allemagne) . .	30	15	—	—	=RP=, =Exprès=, =XP=, =TMX=, =PAV= =Poste=, =PR=.

Telegramy przyjmuje się na ryzyko nadawcy.

Telegramy o charakterze handlowym dopuszczone pod warunkiem, że nie dotyczą tranzakcji sprzecznych z obowiązującymi zarządzeniami wydanymi przez Międzysojuszniczą Komisję Kontroli, władze okupacyjne lub też sprzecznych z prawem niemieckim.

Skrócone i umówione adresy telegraficzne, jak również telegramy w języku umówionym bez zezwolenia Międzysojuszniczej Komisji Kontroli nie są dopuszczone.

KRAJ PRZEZNACZENIA	Zwykły	Prasowy	Listowy	Gratulacyjny	NIEDOPUSZCZONE
Norwegia (Norvège) . . z wyspami: Jan Mayen i Svalbard oraz urzędami Grenlandii: Myggbukta (Mackenziebugt) i Torgilsbu.	48	24	24	—	=Exprés= do Jan Mayen i Svalbard.
Opłata za =XP= —	272 zł.				
Owcze Wyspy (Féroe-Iles)	72	36	36	—	
Opłata za =XP= —	272 zł.				
Portugalia (Portugal) . .	56	28	28	—	
Opłata za =XP= —	170 zł.				
Rumunia	36	18	18	—	=Exprés=, =XP=.
San Marino (Tar. włoska)					
Szwajcaria (Suisse) . . .	36	18	18	—	
Opłata za =XP= —	136 zł.				
Szwecja (Suède)	36	18	18	—	
Opłata za =XP= —	272 zł.				
Terytorium Sarry . . . (Territoire de la Sarre) (Taryfa francuska)	—	—	—	—	

KRAJ PRZEZNACZENIA	Telegram				NIEDOPUSZCZONE
	Zwykły	Prasowy zwykły Presse	Listowy = ELT =	Gratulacyjny = XLT =	
	Opłata od wyrazu w złotych				
1	2	3	4	5	6
Tunis (Tunisie)	56	28	—	—	
Opłata za =XP= —	136 zł.				

Urząd oddawczy uzależnia doręczenie telegramu w języku umówionym od przedłożenia kodu. Telegramy przyjmuje się na ryzyko i odpowiedzialność nadawcy.

Turcja (Turquie)	60	30	—	—	
Opłata za =XP= —	816 zł.				

Język umówiony dopuszczony pod warunkiem przedłożenia kodu zarówno przy nadawaniu jak i doręczaniu. Nazwę kodu umieszcza się w nagłówku telegramu.

Watykan (Cité du Vatican)	52	26	26	—	=Exprés=, =XP=.
Węgry (Hongrie)	36	18	18	—	=Exprès=, =XP=. =RP=, =PC=, =PCP=, =TC=, =Nuit=.
Opłata za =XP= —	204 zł.				

Telegramy przyjmuje się na ryzyko nadawcy i mogą być redagowane tylko w języku jawnym: angielskim, niemieckim, polskim, rosyjskim i węgierskim. Podpis w telegramie obowiązkowy.

Wielka Brytania . . . . (Grande Bretagne)	52	26	26	—	=MP=, =Ouvert=.
Opłata za =XP= —	136 zł.				
Włochy (Italie)	48	24	24	—	

Opłata za =XP= — 272 zł. z wyjątkiem urzędów podanych w Międzynarodowym Spisie, przy których jest podana wysokość opłat.

Wyspy Kanaryjskie . . (Iles Canaries)	72	36	36	—	=Exprès=, =XP=.
Związek Socjalistycznych Republik Rad (Union des Républiques Sovietistes Socialistes)	44	22	22	—	=RP=, =TC=, =PC=, =PCP=, =FS=, =Exprés=, =XP=, =PAV=, =LX=, =MP=, =Ouvert, =Jour=, =Nuit=.

Język umówiony w telegramach adresowanych do firm handlowych, przemysłowych i obcokrajowców dopuszczony tylko za specjalnym zezwoleniem władz ZSRR.

Telegramy państwowe polskie powinny być obowiązkowo oznaczone w nagłówku =PLGVT=. Telegramy państwowe ZSRR =URSGVT=. Telegramy te korzystają z 50 proc. zniżki. Telegramy meteorologiczne instytucji państwowych wymienia się bezpłatnie. Dopuszcza się tylko następujące płatne wskazówki służbowe =TMx=, =TR=, =GP= i =POSTE=.

OBRÓT POZAEUROPEJSKI

Kierowanie telegramów mających w nagłówku oznaczenie drogi.

Skróty, którymi należy się posługiwać, podając przed adresem telegramu wybraną „via".	Nazwy państw i towarzystw eksploatujących poszczególne połączenia pozaeuropejskie.	Wskazówki dla urzędów, dokąd mają kierować nadawane u nich telegramy zagraniczne pozaeuropejskie zależnie od wybranej przez nadawcę drogi.
Radio Warszawa	Polska	Warszawa Katowice Gdynia
Eastern	Eastern Telegraph Co	Londyn
Empiradio	Wielka Brytania	Londyn
Brest Dakar	Cables français	Paryż
Brest-Dakar-Libreville	,, ,,	Paryż
Eastern Banana	Eastern Telegraph Co	Londyn
Eastern-Suve	,, ,,	Londyn
Eastern-New Zeeland	,, ,,	Londyn

AFRYKA

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram =CDE= i =LC= równa się opłacie za 5 wyrazów, za telegram =NLT= i =DLT= za 25 wyrazów, za telegram =XLT= za 10 wyrazów.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram: Zwykły	=CDE=	=LC=	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Afryka Południowo-Zachod. (Afrique du Sud-Ouest) . .	260	156	130		NLT 87	

Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=, =XP=.
Telegramy ze wskazówką służbową =Exprés= są dopuszczone.
Opłatę za doręczenie uiszcza adresat.

Alger (Algérie) . . . . patrz Europa						
Angola (Angola patrz Portug. Afryka Zachodnia						
Dahomej (Dahomey)	476	286	238	—	DLT 159	

Niedopuszczone =Exprès=, =XP=.

Erytrea (Erythrée) via London-Marconi	266	160	133	—	—	
Etiopia (Ethiopie) via London-Marconi	266	160	—	—	—	

Dopuszczone są tylko telegramy zwykłe w języku jawnym francuskim lub angielskim. Kody i telegramy szyfrowe — tylko jako telegramy państwowe. Narazie przyjmuje się telegramy tylko do Addis Abbeba, Debre, Dessie, Dire-Daoua, Djimma i Harrar.

Fernando Poo (Fernando Poo) via Brest, Dakar lub via Eastern	456	274	228	—	—	

Niedopuszczone: =MP=, =FS=, =Exprés=, =XP=.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Egipt (Egypte)						
I. Strefa					NLT	
via Radio Warszawa . . .	180	108	90	80*)	60	
via Eastern	220	132	110	—	—	
II. Strefa						
via Radio Warszawa . . .	200	120	100	88	67	
via Eastern	240	144	120	—	—	
III. Strefa						
via Radio Warszawa . . .	232	140	116	105	76	
via Eastern	272	164	136	—	—	

Niedopuszczone: = MP =, = Ouvert —, = XP =, = TR =, = GP = adresy umówione. Telegramy mogą być redagowane tylko w języku jawnym arabskim, angielskim i francuskim. Telegram winien zawierać podpis pełnym imieniem i nazwiskiem.

Telegramy państwowe polskie i telegramy placówek dyplomatycznych i konsularnych Egiptu w Polsce kierowane via Radio Warszawa korzystają ze zniżki 25 zł. od wyrazu. Telegramy państwowe polskie należy oznaczać wskazówką = PLGVT =, państwowe egipskie = EGTGVT =. Telegramy = PLGVT =, = CDE = i = EGTGVT =, = CDE = korzystają ze zniżki 15 zł. od wyrazu obliczanego według taryfy dla telegramów = CDE =.

1	2	3	4	5	6	7
Francuska Afryka Równikowa (Afrique Equatoriale Française)	532	320	266	—	178	

Niedopuszczone: =Exprés =, =XP =.

1	2	3	4	5	6	7
Gambia (Gambie)						
Bathurst						
via Brest—Dakar	448	269	224	—	—	
lub via Eastern						
Inne urzędy						
via Brest—Dakar	492	296	246	—	—	
via Eastern	532	320	266	—	—	

Niedopuszczone: =Expres =, =XP =.
Telegramy oznaczone „via Brest-Dakar" kierować należy na Paryż, oznaczone „via- Eastern" na Londyn.

1	2	3	4	5	6	7
Gwinea Francuska (Guinée Française)	388	233	194	—	DLT 130	

Niedopuszczone: =Exprès =, =Presse =, =D =, =XP =.

Gwinea Portugalska (Guinée Portugaise) — patrz Portugalska Afryka Zachodnia.

Niedopuszczone: =Expres =, =XP =.

---

*) Do Aleksandrii, Kairu, Port Saidu, Port Tewfik i Suezu opłata za wyraz telegramu prasowego wynosi 68 zł. Telegramy prasowe do Egiptu oznaczać należy przed adresem płatną wskazówką służbową „via Eastern" i kierować na Londyn.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram: Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Kamerun (Cameroun). . . .	512	308	256	—	DLT 171	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Kanaryjskie Wyspy (Iles Canaries) — patrz Europa						
Kenia i Uganda (Kenya et Uganda)	444	267	222	—	DLT 148	
Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=, =Expres=, =XP=.						
Komorskie Wyspy (Iles Comores)	436	262	218	—	DLT 146	
Niedopuszczone: =XP=.						
Kongo Belgijskie (Congo Belge)					DLT	
via Radio Warszawa . . .	332	200	166	—	111	
via Eastern Banana lub Brest-Dakar-Libreville . . .	332	200	166	—	—	
Telegramy oznaczone ,,via Eastern Banana'' należy kierować na Londyn, oznaczone ,,via'' Brest-Dakar-Libreville'' — na Paryż.						
Liberia (Liberia)					DLT	
Monrovia	508	305	254	—	170	
Inne urzędy	580	348	290	—	194	
Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=, =Exprés=, =XP=. Telegramy pilne dopuszczone tylko do Cape Palmas i Duside.						
Libia (Libie) patrz Europa .					DLT	
Madagaskar (Madagascar) .	436	262	218	—	146	
Maroko (Maroc) patrz Europa						
Mauritius (Wyspa) (Maurice Ile)	388	233	194	—	—	
Niedopuszczone: =Exprês=, =XP=.						
Niassa (Nyasaland)	320	192	160	—	NLT 107	
Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=, =Exprès=, =XP=.						
Niger (Niger) patrz Senegal						
Nigeria (Nigeria)						
Lagos	532	320	266	—	—	
Inne urzędy	560	336	280	—	—	

Niedopuszczone: do Lagos =Exprès=, do innych urzędów: =MP=, =Ouvert=, =XP=.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Pemba (Wyspa) (Pemba-Ile).	448	269	224	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.						
Portugalska Afryka Wschod. (Afrique Orientale Portugaise) Mozambik (Mozambique), Gaza, Inhambane i Laurencò Marques (miasta i obwody) .	320	192	160	—	—	
Inne urzędy	388	233	194	—	—	
Opłata za =XP= — 340 zł.						
Portugalska Afryka Zachodnia (Afrique Occidentale Portugaise)						
Angola	688	413	344	—	DLT 230	
Niedopuszczone: =Expres =, =XP =.						

Język umówiony dopuszczony pod warunkiem przedłożenia kodu w urzędzie przeznaczenia. Nazwa kodu winna być podana w nagłówku telegramu.

Gwinea Portugalska (Guinée Portugaise)	528	317	264	—	DLT 176	
Niedopuszczone: =Exprès =.						
Książęca Wyspa (Principe - Ile)	620	372	310	—	—	
Niedopuszczone: =MP =, =Ouvert =, =Exprès =, =XP =.						
Reunion (wyspa) (Ile de la Reunion)	424	255	212	—	DLT 142	
Niedopuszczone: =D =, =FS =, =XP =.						
Rio de Oro (Rio de Oro) Rodezja Pónocna (Rhodesia du Nord)	320	192	160	87	NLT 107	
Niedopuszczone: =MP =, =Ouvert =, =Exprès =, =XP =.						
Rodezja Południowa (Rhodesia du Sud)	320	192	160	80	NLT 107	
Niedopuszczone: =MP =, =Ouvert =, =Exprès =, =XP =.						
Rodriguez (Wyspa) (Rodriguez - Ile)	388	233	194	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.						

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Ruanda Urundi (Ruanda - Urundi)	332	200	166	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Senegal, Górny Senegal, Sudan Francuski, Niger i Maurytania (Senegal, la Haute-Volta, le Soudan Francais, le Niger et la Mauritanie)	292	176	146	—	DLT 98	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Seszele (Wyspy) (Iles Seychelles)	388	233	194	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Sierra Leone (Sierra Leone)						
Freetown, Water Street . . .	448	269	224	—	—	
Inne urzędy	476	286	238	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=, prócz tego do innych urzędów =D=, =FS=, =TMx=.						
Somali Brytyjskie (Somali Britannique)	476	286	238	—	—	
Niedopuszczone: =MP=, Ouvert=, =D=, =Exprès=, =XP=.						
Somali Francuskie (Côte Française des Somalis)						
via Radio Warszawa	318	191	159	—	—	
via Eastern	384	231	192	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Sudan Francuski (patrz Senegal)						
Św. Heleny (Wyspa) (St. Helene - Ile)	388	233	194	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Św. Tomasza (Wyspa) (St. Thomé - Ile)	620	372	310	—	—	
Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=, =Exprès=, =XP=.						
Tanganika Obszar (Tanganyika-Territoire de)					DLT	
Dar-es-Salaam	464	279	232	—	155	
Inne urzędy	472	284	236	—	158	
Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=, =Exprès=, =XP=.						

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Togo (Togo)	476	286	238	—	DLT 159	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Tunis (Tunisie) (patrz Europa)						
Unia Południowo-Afrykańska (Union de L'Afrique du Sud) .	260	156	130	72	NLT 87	
Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=, =XP=.						
Wniebowstąpienia (Wyspa) (Ascension - Ile)	388	233	194	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Wybrzeże Kości Słoniowej (Côte D'Ivoire)	476	286	238	—	DLT 159	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Wybrzeże Złote (Côte de L'Or)						
Accra	532	320	266	—	—	
Inne urzędy	560	336	280	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=, do „innych urzędów" także =MP=, =Ouvert=.						
Wyspa Zielonego Przylądka (Iles du Cap-Vert)						
S. Thiago i St. Vincent . . .	404	243	202	—	—	
Inne Wyspy	460	276	230	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Zanzibar (Wyspa) (Zanzibar - Ile)	388	233	194	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						

AMERYKA

Telegramy państwowe polskie zwykłe, w języku jawnym lub szyfrowane oraz kodowane =CDE= należy oznaczać w nagłówku bezpłatnymi wskazówkami służbowymi =PLGVT= (zwykłe i szyfrowane) lub =PLGVT= =CDE= (kodowane). Wskazówka =PLGVT= zastępuje wskazówkę służbową =S=. W końcu nagłówka telegramu należy umieszczać wskazówkę =ETAT=. Telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Stanów Zjednoczonych A. P. w Polsce oznacza się tak samo z tym, że zamiast wskazówki =PLGVT= stosuje się bezpłatną wskazówkę służbową =USGVT=. Bezpłatne wskazówki służbowe =PLGVT= oraz =USGVT= mają zastosowanie w bezpośrednim obrocie Warszawa—New York via Radio Warszawa oraz via Praha. Telegramy =PLGVT= korzystają ze zniżki 71 zł od wyrazu do wszystkich miejscowości Ameryki Północnej, Środkowej, Południowej i Indii Zachodnich, a także do posiadłości Stanów Zjednoczonych A. P.

Telegramy =PLGVT= =CDE= do tych samych miejscowości korzystają ze zniżki 43 złotych od wyrazu obliczonego według taryfy dla telegramów =CDE=.

Telegramy =USGVT= do wszystkich miejscowości Stanów Zjednoczonych A. P. i ich posiadłości (Alaska, Guam, Hawaje, Porto-Rico, St. Croix, St. Thomas) korzystają z 50 proc. zniżki. Telegramy =USGVT= =CDE= korzystają z 50 proc. opłaty od wyrazu obliczonego według taryfy dla telegramów =CDE=.

Telegramy =USGVT= i =USGVT=, =CDE= do wszystkich innych krajów Ameryki korzystają z takich samych zniżek jak telegramy =PLGVT=, lub =PLGVT= =CDE=.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7

AMERYKA PÓŁNOCNA

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram =CDE= i =LC= równa się opłacie za 5 wyrazów, za telegram =NLT= i =DLT= za 25 wyrazów, za telegram =XLT= za 10 wyrazów.

1	2	3	4	5	6	7
Bahama (wyspy) (Bahama - Iles)	376	226	188	132	126	

Niedopuszczone: =FS=, =TMx=, =XP=.

1	2	3	4	5	6	7
Kanada (Canada) Alberta	268	161	134	80	90	

Niedopuszczone: =Ouvert=, =TMx=, =XP=.

1	2	3	4	5	6	7
Kolumbia Brytyjska wraz z wyspą Vancouver (Colombie Britannique)						
I strefa i wyspa Vancouver .	268	161	134	80	90	
II, III i IV strefa	296	178	148	80	99	
Manitoba	248	149	124	72	83	
New Brunswick	172	104	86	56	58	
Nova Scotia i wyspy Cap Breton i Prince Edward .	172	104	86	56	58	
Ontario:						
Toronto	172	104	86	48	58	
Inne Urzędy	172	104	86	56	58	
Quebec:						
Montreal	172	104	86	48	58	
Inne urzędy	172	104	86	56	58	
Saskatchewan	268	161	134	80	90	
Terytorium Kanadyjskie Północno - Zachodnie						
Fort Simpson	412	248	206	71	138	
Yukon.	296	178	148	80	99	
Meksyk (Mexique) *). . . .	320	192	160	80	107	

Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=.
Opłata za =XP= — 204 zł.

Telegramy prasowe mogą być redagowane tylko w języku hiszpańskim, angielskim i francuskim.

*) Nie doręcza się telegramów nadesłanych do Meksyku w każdą niedzielę, 1 stycznia, 5 lutego, 1 i 5 maja, 16 września, 12 października i 20 listopada, z wyjątkiem telegramów: państwowych, prywatnych pilnych i prasowych wyłącznie do następujących miejscowości:

Acambaro, Acapulto de Guerrero, Auguscalientes de Aguascalientes, Campeche, Ceyapa, Chihuahua, Ciudad Bravos, Ciudad Chetumal, Ciudad de las Casas, Ciudad del Carmen, Ciudad Juares, Ciudad Obregon, Ciudad Victoria, Colima, Cordoba de Veracruz, Cuautla de Morelos,

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Nowa Funlandia (Terre - Neuve)						
Labrador	200	120	100	—	67	
Inne urzędy	172	104	86	76	58	
Niedopuszczone: =D=, =Ouvert=, =TMx=, =XP=.						
Św. Piotra i Miquelon (wyspy) (St. Pierre et Miquelon-Iles) .	172	104	86	84	58	
Niedopuszczone: =D=, =Ouvert=, =FS=, =Exprès=.						
Stany Zjednoczone Ameryki Północnej*) (Etats - Unis d'Amerique)						
New York City, Lake Success i wszystkie urzędy oznaczone w drugiej kolumnie Międzynarodowego Spisu Urzędów Telegraficznych uwagą:,,Tarif de New York City"						
via Radio Warszawa	144	88	72	28	48	
Inne drogi	172	104	86	48	58	
I Strefa:						
Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, New Jersey (Hoboken, New oersey; Jersey City; North Bergen, New Jersey; Union City, New Jersey; Weehawken; West New York, New Jersey), Rhode Island Vermont						
via Radio Warszawa	172	112	92	32	64	
Inne drogi	172	104	86	56	58	

Cuernavaca, Culiacan de Sinaloa, Durango de Durango, Ensenade de Baja California Norte, Guadalajara de Jalisco, Guanajuato, Guaymas, Hermosillo de Sonora, Huejutla, Iguala de Guerrero, Irappuato, Julapa de Veracruz, Jaltipan de Veracruz, La Paz de Baja California Sur, Leon de Guanajuato, Los Mochis, Manzanillo de Colima, Matamoros de Tamaulipas, Mazaltan de Sinaloa, Merida de Yucatan Mexico, Mexicali, Minatitlan, Monterrey, Morelia, Novojoa de Sonora, Nogales de Sonora, Nuevo Laredo, Oaxaca, Orizaba, Pachuca, Papantla, Piedras Negras de Coahuila, Progreso de Yucatan, Puebla de Puebla, Puerto Alvaro Obregon, Puerto Mexico, Queretaro, Salina Cruz de Oaxaca, Saltillo de Coxaca, Saltillo de Coahuila, S. Luis Potosi, S. Rosalia de Baja California Sur, Tampico de Tamaulipas, Tapachula, Tehuacan, Tehuatepec de Oaxaca, Tenancingo de Mexico, Tepic de Nayarit, Teziultan, Tijuana, Toluca de Mexico, Torreonde Coahuila, Tuxpan de Veracruz, Tuxtla Gutierez, Uruapan de Michoacan, Veracruz de Veracruz, Villahermosa de Tabasco, Zacatecas de Zacatecas, Zacatlan.

*) Telegramy nadawane przez: Organizację Wyżywienia i Rolnictwa (Food and Agricultural Organisation), Międzynarodową Organizację Uchodźców (International Refugee Organisation). Międzynarodowy Fundusz Pomocy Dzieciom (International Children's Emergency Fund), Organizację Narodów Zjednoczonych dla Wychowania Nauki i Kultury (United Nation Educational Scientific and Cultural Organisation), Światową Organizację Zdrowia (World Health Organisation), Międzynarodową Organizację Pracy (International Labor Organisation) działających w ramach Organizacji Narodów Zjednoczonych korzystają z 50% zniżki opłat taryfowych do New York City, San Francisco i Washington. Telegramy te winny być oznaczone bezpłatną wskazówką =UN= i kierowane via Radio Warszawa.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
II Strefa:						
Columbia (stan), **Delaware, Maryland, New Jersey** (inne urzędy), **New York** (stan), **Pensylwania**						
via Radio Warszawa	172	112	92	32	64	
Inne drogi	200	120	100	56	67	
III Strefa:						
Alabama, Carolina (North i South), **Florida** (Pensacola), **Georgie, Illinois, Indiana, Iowa** (Burlington, Cedar Rapids, Clinton, Daven Port, Dubuque, Fort Madison, Keokuk i Muscatine), **Kentucky, Louisiana** (New Orleans, Gretna), **Michigan, Minnesota** (Duluth, Minnesota; Minneapolis, Minnesota; S. Paul, Minnesota; South Saint Paul, Minnesota; S. Paul Stock Yards; Winona, Minnesota), **Mississipi, Missouri** (S. Louis, Missouri), **Ohio, Tennessee, Virginia, Virginia West, Wisconsin**						
via Radio Warszawa	172	112	92	36	64	
Inne drogi	228	137	114	64	76	
IV Strefa:						
Arcansas, Colorado, Dakota (North i South), **Florida** (inne urzędy), **Iowa** (inne urzędy), **Kansas** (inne urzędy), **Minnesota** (inne urzędy), **Missouri** (inne urzędy), **Montana, Nebraska, New Mexico, Oklahoma, Texas, Wyoming**						
via Radio Warszawa	172	112	92	40	64	
Inne drogi	248	149	124	72	83	
V Strefa:						
Arizona, California, Florida, (Key West, Florida), **Idaho, Nevada, Oregon, Utah, Washington** (stan)						

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
via Radio Warszawa	172	112	92	44	64	
Inne urzędy	268	161	134	80	90	
Alaska						
via Radio Warszawa	256	164	133	61	92	
Inne drogi	352	212	175	112	118	

Niedopuszczone: =D=, =Ouvert=, TMx=, =XP=.

AMERYKA ŚRODKOWA

U w a g a : Najmniejsza opłata za telegram =CDE= i =LC= równa się opłacie za 5 wyrazów, za telegram =NLT= i =DLT= — za 25 wyrazów, za telegram =XLT= — za 10 wyrazów.

Costa Rica (Costa Rica)						
Limon, Punta Arenas i San Jose	424	255	212	120	—	
Inne urzędy	460	276	230	120	—	

Niedopuszczone: =FS=, =TMx=.
Opłata za =XP= — 280 zł.

Gwatemala (Guatemala)					NLT	
San Jose de Guatemala. . .	424	255	212	120	142	
Inne urzędy	460	276	230	126	154	

Niedopuszczone: =Ouvert=, =FS=, =TMx=, =Exprès=, =XP=.

Honduras Republika (Honduras Republique de) .	460	276	230	132	154	

Niedopuszczone: =FS=, =TMx=, =XP=, — bezpłatne.

Nicaragua (Nicaragua)					NLT	
San Juan del Sur	424	255	212	120	142	
Inne urzędy	460	276	230	120	154	

Niedopuszczone: =FS=, =TMx=.

Panama (Republika) (Panama République)						
Ancon, Balboa, Colon, Cristobal i Panama	396	238	198	101	132	
Inne urzędy	420	252	210	116	140	

Niedopuszczone: =Exprès=, =TMx=, i =XP=; poza tym =D=, i =FS= dopuszczone tylko do Balboa, Colon i Cristobal.

El Salvador (Republika) (El Salvador République) . .	488	293	244	128	163	

Niedopuszczone: =FS=, =TMx=, =Exprès=, =XP=.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Św. Andrzeja Wyspa (St. Andrés - Ile)	412	248	206	120	—	

Niedopuszczone: =TMx=, =Exprès=, =XP=.

INDIE ZACHODNIE

U w a g a : Najmniejsza opłata za telegram =CDE= i =LC= równa się opłacie za 5 wyrazów, za telegram =NLT= i =DLT= — za 25 wyrazów. Za telegram =XLT= — za 10 wyrazów.

Antigua (Antigua)	552	332	276	240	184	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Aruba (Aruba)	384	231	192	156	128	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Barbados (Barbade)	472	284	236	196	158	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Bermudy (wyspy) (Bermudes - Iles)						
via Radio Warszawa	432	260	216	132	144	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Bonaire (Bonaire)	384	231	192	156	128	
Niedopuszczone: =XP=.						
Carriacou (wyspy) (Carriacou - Iles)	580	348	290	252	194	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Cayman (wyspy) (Cayman - Iles).	552	332	276	168	NLT 184	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Curacao (wyspa) (Curaçao - Ile)						
via Radio Warszawa	384	231	192	156	128	
Niedopuszczone: =XP=.						
Dominika (Dominique) . . .	552	332	276	240	184	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Dominikańska Republika (Dominicaine République)						
Ciudad Trujillo, La Vega, Puerto Plata, San Pedro de Macoris i Santiago	456	274	228	120	152	
La Romana	512	308	256	140	171	
Inne urzędy	476	286	238	128	159	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Grenada (wyspa) (Ile de Grenade)	552	332	276	240	184	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Gwadelupa (Guadeloupe) . .	484	291	242	168	162	
Opłata za =XP= — 544 zł.						
Haiti Republika (Haiti République)						
Cap Haitien i Port-au-Prince	456	274	228	120	152	
Inne urzędy	492	296	246	128	164	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP= do innych urzędów również =FS= i =Ouvert=.						
Jamajka (Jamaique)	472	284	236	140	158	
Niedopuszczone: =Exprès=, i =XP= do Kingston; do innych urzędów =MP=, =Ouvert=, =D=, =FS=, =TMx=, =Exprès=, =XP=.						
Kuba (Cuba)						
Havana i Santiago via Radio Warszawa	288	173	144	84	96	
Inne urzędy via Radio Warszawa	316	190	158	100	106	
Niedopuszczone: do urzędów Cienfuegos, Havana, Manzanillo, Santiago — =TMx=, =Exprès=, =XP=, do innych urzędów =MP=, =Ouvert=, =FS=, =TMx=, =Exprès=, =XP=. Telegramy przyjmuje się tylko w języku jawnym: angielskim, hiszpańskim, francuskim, portugalskim i włoskim.						
Les Saintes (wyspy) (Les Saintes - Iles)	484	291	242	168	162	
Opłata za =XP= — 544 zł.						
Marie Galante (wyspa) (Marie Galante)	484	291	242	168	162	
Opłata za =XP= — 544 zł.						

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Martynika (Martinique) . . .	484	291	242	168	162	
Niedopuszczone: =Ouvert=. Opłata za =XP= — 84 zł.						
Montserrat (Montserrat) . . .	552	332	276	240	184	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Porto Rico (Puerto Rico)						
via Radio Warszawa	284	171	142	51	95	
Inne drogi	384	231	192	108	—	
Niedopuszczone: =D=, =Exprès=, =Ouvert=, =FS=, =TMx=. Do Ponce i Juan dopuszczone są =MP=, =Ouvert=, =FS=, =TMx=.						
Saba (Saba)	384	231	192	156	128	
Niedopuszczone: =XP=.						
Św. Bartłomieja (wyspa) (St. Barthelemy - Ile)						
via Radio Warszawa	484	291	242	168	162	
Niedopuszczone: =XP=.						
Św. Eustachiusza (wyspa) (St. Eustatius - Ile de) via Radio Warszawa . . .	384	231	192	156	NLT 128	
Niedopuszczone: =XP=.						
Św. Krzysztofa (wyspa) (St. Christophe) (St. Kitts) . .	552	332	276	240	184	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Św. Krzyża (St. Croix)						
via Radio Warszawa	424	255	212	69	142	
Inne drogi	456	274	228	120	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Św. Łucji (St. Lucie)	552	332	276	240	184	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Św. Marcina (wyspa) (St. Maarten - Ile)	384	231	192	156	128	
Niedopuszczone: =XP=.						
Św. Tomasza (wyspa) (St. Thomas)						
via Radio Warszawa	284	171	142	51	95	
Inne drogi	456	274	228	120	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Św. Wincentego (wyspa) (St. Vincent - Ile)	552	332	276	240	184	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

Tobago (wyspa) (Tobago - Ile) via Radio Warszawa	592	356	296	260	198	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

Trynidad (Trinidad) via Radio Warszawa	552	332	276	240	184	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

Turks (wyspy) (Turques - Iles) via Radio Warszawa	472	284	236	156	158	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

AMERYKA POŁUDNIOWA

Argentyna (Argentine)					NLT	
via Radio Warszawa	432	260	216	120	144	
Inne drogi	432	260	216	120	—	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

Kody prywatne i bankowe winny być zarejestrowane w Zarządzie telegrafów Argentyny. Telegramy redagowane w języku umówionym kodów powszechnie używanych powinny posiadać w nagłówku telegramu nazwę kodu.

Ograniczenia te nie dotyczą telegramów państwowych.

Telegramy państwowe polskie zwykłe, w języku jawnym, szyfrowe i kodowe oznaczone wskazówką =ETAT=, =PLGVT=, lub =ETAT=, =PLGVT=, =CDE= oraz telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Argentyny w Polsce adresowane do Argentyny via Radio Warszawa ze wskazówką służbową =ETAT=, =ARGVT= lub ==ETAT=, =ARGVT=, =CDE= korzystają ze zniżki 50%.

Boliwia (Bolivie)						
via Radio Warszawa	484	291	242	120	162	
Inne drogi	484	291	242	120	—	
Brazylia (Brésil)						
via Radio Warszawa	376	226	188	120	126	
Inne drogi	376	226	188	120	—	

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Urzędy Amazon, Telegraph Company, Urzędy Obwodu Acre						
via Radio Warszawa	376	226	188	120	126	
Inne drogi	376	226	188	120	—	
via Westam	456	274	228	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.

Telegramy państwowe polskie zwykłe, w języku jawnym, szyfrowe i kodowe oznaczone wskazówką =ETAT =, =PLGVT = lub =ETAT =, =PLGVT =, =CDE = oraz telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Brazylii w Polsce adresowane do Brazylii via Radio Warszawa ze wskazówką służbową =ETAT =, =BRAZGVT = lub =ETAT =, =BRAZGVT =, =CDE = korzystają ze zniżki 50%.

Chili (Chili)						
via Radio Warszawa	432	260	216	120	144	
Inne drogi	432	260	216	120	—	

Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.

Ekwador (Equateur)						
Esmeraldas, Quayquil, Quito i Salinas	488	293	244	156	163	
Inne urzędy	532	320	266	164	178	

Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =, i =LC = do następujących urzędów: Bahia, Caraquez; Cuenca, Ecuador; Ibarra, Imbabura; Machala, Ecuador; Manta, Manabi; Puna, Guayas i Quito.

Falklandzkie (wyspy) (Falkland - Iles)						
via Radio Warszawa	504	303	252	—	—	
Inne drogi	504	303	252	—	—	

Niedopuszczone: =MP =, =Ouvert =, =FS =, =Exprès =, =XP =.

Georgia Południowa (Georgie Meridionale)						
via Radio Warszawa	572	344	286	—	—	
Inne drogi	588	353	294	—	—	

Niedopuszczone: =MP =, =Ouvert =, =FS =, =Exprès =, =XP =.

Gujana Brytyjska (Guyane Britannique)						
Georgetown	552	332	276	240	184	
Inne urzędy	568	341	284	244	190	

Niedopuszczone: =Exprès =, =XP = do innych urzędów również =FS =.

Gujana Francuska (Guyane Française)						
Cayenn						
via Radio Warszawa	648	389	324	226	216	
Inne drogi	680	408	340	226	—	
Inne urzędy						
via Radio Warszawa	648	389	324	226	216	
Inne drogi	734	441	367	279	—	

Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Gujana Holenderska (Guyane Neerlandaises) Surinam	384	231	192	156	128	
Kolumbia (Republika) (Colombie - République). . .	412	248	206	120	138	

Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.

Paragwaj (Paraguay) via Radio Warszawa	432	260	216	120	144	

Niedopuszczone: =Ouvert =, =Exprès =, =XP =.

Język umówiony i szyfrowy dopuszczony po uzyskaniu zgody Zarządu P. i T. Paragwaju. Nazwa kodu winna być umieszczona w nagłówku telegramu.

Peru (Perou)					NLT	
Tacna	432	260	216	120	144	
Inne urzędy	500	300	250	120	—	

Niedopuszczone: =Ouvert =, =FS =, =XP =. Pilne dopuszczone do Callao, Lima, Payta, Piura, Tacna i Trujillo. Urząd oddawczy uzależnia doręczenie telegramu w języku umówionym od przedłożenia kodu.

Urugwaj (Uruguay)	512	308	256	120	171	

Opłata za =XP = — 136 zł.

Wenezuela (Venezuela) . . .	472	284	236	120	158	

Niedopuszczone: =Exprès =, =MP =, =Ouvert =, =XP =; do Caracas, Coro, La Guayra i Maracaibo dopuszczone są =MP = i =Ouvert =.

AZJA

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram =CDE = i =LC = równa się opłacie za 5 wyrazów, za telegram =NLT = i =DLT = za 25 wyrazów, za telegram =XLT = za 10 wyrazów.

Afganistan (Afghanistan)					DLT	
via Radio Warszawa	304	183	—	—	—	
via Z.S.R.R.	164	99	—	—	—	

Opłata za =XP = — 68 zł.

Arabia (Arabie) Aden, Perim (wyspa) posiadłości brytyjskie . . .	404	243*)	202*)	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès =, =XP = do Aden*); do Perim dopuszczone tylko telegramy zwykłe.

Arabia Saudycka (Arabie Saoudite)	272	164	136	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.
Język umówiony dopuszczony pod warunkiem użycia powszechnie stosowanych kodów.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Birma (Birmanie)	300	180	150	82	DLT 100	
Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.						
Borneo Brytyjskie (Borneo Britannique)	544	327	272	—	182	
Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.						
Borneo Holenderskie (Borneo Neerlandaise) (patrz Indonezja)						
Borneo Północno-Wschodnie (Borneo Nord-Ouest) (patrz Sarawak)						
Brunei (Brunei) via Eastern	568	341	284	—	190	
Niedopuszczone: =D =, =Exprès =, =FS =. Opłata za =XP = — 36 zł.						
Bożego Narodzenia (wyspa) (Christmas Ile)						
via Radio Warszawa	520	312	260	—	174	
via Eastern	604	363	302	—	—	
Niedopuszczone: =FS =. Opłata za =XP = — 36 zł.						
Cejlon (Ceylan)	252	152	126	—	84	
Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.						
Cypr (Chypre)	240	144	120	—	80	
Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.						
Chiny (Chine)						
Macao					DLT	
via Radio Warszawa	444	267	222	—	148	
via Eastern	444	267	222	—	—	
Inne urzędy						
via Radio Warszawa	408	245	204	85	136	
via Eastern	408	245	204	—	—	

Niedopuszczone: =XP =; do Macao =MP =, =Ouvert =, =Exprès =, =XP =.

Telegramy redagowane w urzędowym kodzie Zarządu Chińskiego zgodnie z art. 9 § 4 Międzynarodowego Regulaminu Telegraficznego uważa się za telegramy w języku jawnym. Telegramy mogą być redagowane w języku chińskim, angielskim, francuskim i rosyjskim.

Telegramy państwowe polskie zwykłe w języku jawnym lub szyfrowe =PLGVT = przeznaczone do Chin kierowane via Radio Warszawa—New York korzystają ze zniżki 58 zł. od wyrazu. Telegramy w języku umówionym =PLGVT =, =CDE = korzystają ze zniżki 35 zł. od wyrazu obliczonego według taryfy dla telegramów =CDE =.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	T e l e g r a m					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Filipiny (wyspy) (Philippines Féderation) Luzon (wyspa) (Luçon - Ile)					NLT	
Manille	410	246	205	112	137	
Inne urzędy wyspy Luzon . .	445	267	223	122	149	
Batan, Catanduanes, Corregidor, Marinduque, Masbate, Mindoro, Romblon i Ticao (wyspy)	445	267	223	122	149	
Inne wyspy	536	322	268	143	179	

Niedopuszczone: =XP=, =Ouvert=, do Manilli; do innych urzędów =Ouvert=.

Poza Manilą dopuszczone telegramy tylko w języku hiszpańskim i dialektach filipińskich. Wykaz urzędów, do których przywrócono komunikację telegraficzną:
Agoo, Agriculture College Laguna, Alangalang, Aringag, Bocaue, Baguio, Bangued, Bozongav, Batanas, Basco, Bautiste, Bayombong, Cabanutuan, Calamba, Calapan, Carigara, Dipolong, Fabrica Negros, Gandara, Gamio, Ilign, Imus, Itinao, Janoleyte, Jolo, Laoang, Laybalay, Libmana, Lipa, Lopez, Lucenca, Magaldan, Masbate, Malisiaki, Misamis, Nago, Ozani, Pagbilao, Papango, Pasay, Romblon, Rosales Luzon, Saman, San Jose Antique, San Fernando, San Pablo Laguna, Santa Cruz, Saman, Sorigon, Vigan, Vizac, Umigan, Unisan.

1	2	3	4	5	6	7
Hadramaut (Protekt. Adenu) (L'Hadramaut Protectorat) d'Aden) Mukalla i Seiyun via Eastern .	402	242	201	—	—	

Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=, =FS=, =Exprès=, =XP=.

1	2	3	4	5	6	7
Hindustan i Pakistan (Indie Brytyjskie)	252	152	126	72	DLT 84	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

1	2	3	4	5	6	7
Indochiny Francuskie (Indochine Française) . . .	532	320	266	—	178	

Opłata za =XP= — 680 zł.

Telegramy kodowe dopuszczone są tylko w kodach: ABC Telegraphic Sixth Edition Lieber, Coget Lugagne 1929, Code national français, Bentley Complete Phrase, Peterson's Third Edition, Acme Commodity and Phrase, New Code Boe and Appendix ,,Bentle'ys Second Phrase Code''. Nazwę kodu należy podawać w nagłówku telegramu.

1	2	3	4	5	6	7
Indonezja (Indonesie) (Borneo holenderskie, Celebes, Jawa, Sumatra i inne wyspy)	279	168	140	—	DLT —	

Niedopuszczone: =D=, =XP=, Telegramy mogą być redagowane tylko w języku angielskim, holenderskim, francuskim i malajskim.

Telegramy przyjmuje się na ryzyko nadawcy.

1	2	3	4	5	6	7
Irak	288	173	144	—	NLT 96	

Opłata za =XP= — 104 zł.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram: Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Iran	204	123	102	—	—	
Niedopuszczone: =Ouvert=, =Exprès=, =XP=.						

Język umówiony według kodów prywatnych, służący do użytku osobistego pewnych nadawców i odbiorców nie jest dopuszczony. Kody powszechnie używane w międzynarodowej służbie telegraficznej, służące do użytku wielkich towarzystw handlowych, przemysłowych, nawigacyjnych, lotniczych, banków, agencyj handlowych są dopuszczone. W telegramach w języku umówionym nazwa kodu powinna być zamieszczona w nagłówku telegramu.

1	2	3	4	5	6	7
Izrael*) Państwo, Israel (Etat d')						
via Radio Warszawa	200	120	100	88	67	
via Eastern	200	120	100	88	—	

Telegramy państwowe polskie =PLGVT= i telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych państwa Izrael w Polsce =ISRAELGVT= kierowane via Praha, korzystają z 50% zniżki opłat.

1	2	3	4	5	6	7
Japonia (Japon)	472	284	236	—	—	

Niedopuszczone: =D=, =RP=, adresy umówione.

Telegramy podlegają cenzurze i mogą być redagowane tylko w języku jawnym: japońskim, angielskim, chińskim, rosyjskim, francuskim.

Podpis nadawcy obowiązkowy.

Telegramy =CDE= dopuszczone tylko za specjalnym zezwoleniem władz.

1	2	3	4	5	6	7
Kamaran (wyspa) (Kamaran - Ile)						
via Eastern	402	242	—	—	—	

Niedopuszczone: =D=, =Exprès=, =XP=.

1	2	3	4	5	6	7
Kokosowe Wyspy (Cocos - Keeling Iles) . . .	388	233	194	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

1	2	3	4	5	6	7
Labuan (wyspy)					DLT	
Labuan	484	291	242	—	162	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

1	2	3	4	5	6	7
Liban Republika**) (République Libanaise)					NLT	
via Radio Warszawa	184	111	92	92	62	
via Eastern	212	128	106	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

Język umówiony dopuszczony pod warunkiem okazania używanego kodu zarówno przy nadawaniu jak i przy odbiorze telegramu. Odmowa okazania kodu może spowodować zawieszenie korespondencji w języku umówionym.

*) Urzędy Państwa Izrael otwarte dla służby telegraficznej: Affula, Ahuzat, Samuel, Atlit, Bat Yam, Beer Tuviya, Benei Beraq, Binyamina, Gedera, Giva 'at Ayim, Giva 'at Brenner, Hadera, Haifa, Heftsi Bah Beit Alfa, Hertseliya, Holon, Jerusalem, Karkur, Kfar Ata, Kfar Hassidim, Kfar Sava, Kfar Vitkin, Kfar Yehezkel, Kfar Yehoshue, Kimeret, Meshek, Ein Harod, Metulla, Nahalal, Nahlat, Yehuda, Nohariya, Nathanya, Nazareth, Nes Tsiyona, Pardess Hanna, Petah Tiqua, Qiryat Hayim, Qiryat Motzkin, Ra'a ana, Ramatayim, Ramat Gan, Ramat Hasharon, Rehovot, Rishon le Tsiyon, Rosh Pinna, Safad, Tel Aviv, Tel Mond, Tel Nordau, Tiberias, Yajur, Nesher, Yavneel, Zikhron Ya 'aqov.

**) Telegramy państwowe: polskie, francuskie, libańskie i syryjskie korzystają przy skierowaniu drogą „via Radio Warszawa" ze zniżki 60 zł. od wyrazu. Telegramy te należy oznaczać w nagłówku bezpłatną wskazówką służbową zamiast =S= =ETATPOL= dla telegramów państw. polskich =ETATSYR= dla telegramów państw. syryjskich, =ETATLIB= dla telegramów państw. libańskich, =ETATFR= dla telegramów państw. francuskich.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Malaje (Malaya)						
Singapore	484	291	242	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP= do Penang i Singapore; do innych urzędów opłata za =XP= — 36 zł.

Telegramy dopuszczone są tylko w językach: angielskim, francuskim, holenderskim i malajskim. Dopuszczone kody ABC, Bentley's Complete and Second Phrase, Vestern Union. Do Stanów Kedah, Kelantan i Trengganu ruch na razie zawieszony.

Mongolia Republika						
(Mongolie République)						
via Z.S.R.R.	180	108	90	—	—	

Urzędy Mongolii: Altan-Bulak, Altan-Obo, Obsto, Ara Bjargatu, Arbaikher Uburkhanger, Arkhangai (Tzitzerlik), Baichinta, Bain-Bur, Bain-Tumen (Dornot, Bain-Ulan Lugei-Khid), Boro, Bulgan, Charangutai, Chunus, Dalan-Dzatagai (Umungovi), Dalta (Djirkhalantu), Dariganga, Deliger-Pokhto, Dornot (Bain-Tumen), Dorongovi (Sain-Chanda), Dzamin-Ude, Enger-Chanda, Erensabo, Karulan, Kerulen, Khadasan, Khara, Khatkhy, Khudjirta, Khulta, Kobdo, Lama-Khure (Ono-Khurta), Lun. Matat, Mikkhu-Khan, Murin, Nalaikha, Nomto, Obso (Ulankom), Sangino, Selin-Burin, Sukhe-Bator, Tamsyk-Bulan, Tariaty, Tchoirin, Tchonzol (Jugodzyr), Thagan-Olum, Turn (Tydjelin), Tzaganur, Ulan-Bator (Urga), Undurkhan (Khentyi), Zapkhan (Uliasutai), Zatagait (Solonker), Zun-Burin.

Palestyna (część arabska)						
(Palestine)					NLT	
via Radio Warszawa	200	120	100	88	67	
via Eastern	200	120	100	88	—	

Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=.

Opłata za =XP= — 136 zł. W obrębie 3 km od urzędu telegraficznego oddawczego telegramy doręcza się bezpłatnie.

Perska Zatoka (Golfe Persique)						
Shargak	356	214	178	—	—	
Inne urzędy	272	164	136	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

Sarawak (Sarawak)						
via Eastern	604	363	302	—	—	

Niedopuszczone: =XP=. Opłata za posłańca =Exprès= do 5 mil. ang. wynosi 100 zł., ponad 5 mil. 416 zł.

Syjam (Siam)	328	197	164	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

Dopuszczone kody: ABC Sixth Edition, Acme Commodity And Phrase Code, Bencom, Lamgen, Lamship, Stanhaf i Peterson's.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Singapur (Singapore) (patrz Malaje)						
Syria (Syrie)						
via Radio Warszawa	184	111	92	92	62	
via Eastern	212	128	106	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.

Język umówiony dopuszczony pod warunkiem okazania używanego kodu zarówno przy nadaniu jak i przy odbiorze telegramu. Odmowa okazania kodu może spowodować zawieszenie korespondencji w języku umówionym.

Telegramy państwowe: polskie, francuskie, libańskie i syryjskie korzystają przy kierowaniu drogą „via Radio Warszawa" ze zniżki 60 zł. od wyrazu. Telegramy te należy oznaczać w nagłówku bezpłatną wskazówką służbową zamiast =S= =ETATPOL= dla telegramów państwowych polskich, =ETATSYR= dla telegramów państwowych syryjskich, =ETATLIB= dla telegramów państwowych libańskich, =ETATFR= dla telegramów państwowych francuskich.

Timor (wyspa) (Timor - Ile) .	330	198	165	—	—	

Opłata za =XP= — 136 zł.

Zajordania (Transjordanie) . .	220	132	110	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.

Turcja (Turquie) (patrz Europa)						
Yemen (Yemen)						
via Eastern	402	242	201	—	—	

Niedopuszczone: =MP =, =Ouvert =, =FS =, =Exprès =, =XP =, =TMx =.

Język umówiony dopuszczony pod warunkiem przedłożenia Zarządowi Yemenu odnośnego kodu.

Z.S.R.R. (U.R.S.S.)
(patrz Europa)

OCEANIA*)

Uwaga: Najmniejsza opłata za telegram =CDE= i =LC= równa się opłacie za 5 wyrazów, za telegram =NLT= i =DLT= za 25 wyrazów, za telegram =XLT= za 10 wyrazów.

Australijski Związek Państw (Federation d'Australie)						
via Radio Warszawa	377	227	189	156	126	
via Empiradio	377	227	189	—	—	
via Eastern	432	260	216	156	—	

Niedopuszczone: =MP =, =Ouvert =, =XP =.

*) Telegramy państwowe polskie zwykłe w języku jawnym lub szyfrowane oraz kodowe =CDE= należy oznaczać w nagłówku bezpłatnymi wskazówkami służbowymi =PLGVT= (zwykłe i szyfrowane) lub =PLGVT= =CDE= (kodowane). Wskazówka =PLGVT= zastępuje wskazówkę służbową =S=. W końcu nagłówka telegramu należy umieszczać wskazówkę =ETAT=. Telegramy państwowe placówek dyplomatycznych i konsularnych Stanów Zjednoczonych A. P. w Polsce oznacza się tak samo z tym, że zamiast wskazówki =PLGVT= sto-

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	=CDE=	=LC=	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Chatham (Wyspy) (Chatham - Islands)						
via Radio Warszawa . . .	516	310	—	—	—	
via Eastern	516	310	—	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Cook albo **Hervey** (wyspy) (Cook ou Hervey-Iles de)						
Raratonga						
via Radio Warszawa	564	339	282	—	188	
via Eastern-Suva.	564	339	282	—	—	
Inne urzędy:						
via Radio Warszawa	604	363	302	—	202	
via Eastern-Suva.	604	363	302	—	—	
Niedopuszczone: =FS=, =Exprèès=, =XP=.						
Fanning (wyspa) (Fanning-Ile)						
via Radio Warszawa	432	260	216	—	—	
via Eastern	432	260	216	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Fidżi (wyspy) (Fidji-Iles)						
Suva						
via Radio Warszawa	432	260	216	—	—	
via Eastern	432	260	216	—	—	
Inne wyspy:						
via Radio Warszawa	464	279	232	—	—	
via Eastern	464	279	232	—	—	

Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=, =Exprès=, =XP=.

Telegramy =D= dopuszczone tylko do Suvy.

---

suje się bezpłatną wskazówkę służbową =USGVT=. Bezpłatne wskazówki służbowe =PLGVT= oraz =USGVT= mają zastosowanie w bezpośrednim obrocie Warszawa — Nowy York via Radio Warszawa. Telegramy =PLGVT= korzystają ze zniżki 71 złotych od wyrazu, do wszystkich miejscowości, do których w Taryfie podana jest droga „via Radio Warszawa".

Telegramy =PLGVT=, =CDE= do tych samych miejscowości korzystają ze zniżki 43 złotych od wyrazu obliczonego według taryfy dla telegramów =CDE=.

Telegramy =USGVT= i =USGVT= =CDE= „via Radio Warszawa" korzystają z takich samych zniżek jak telegramy =PLGVT= lub =PLGVT= =CDE=.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Flinders (wyspa)						
via Radio Warszawa	377	227	189	—	—	
via Eastern	377	227	189	—	—	
via Empiradio	432	260	216	—	—	

Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=, =XP=.

Gilberta Wyspy (Gilbert et Ellice-Iles)						
via Radio Warszawa	518	311	259	—	—	
via Eastern	518	311	259	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=, oprócz tego do Canton Island, Gilbert i Ellice, Hull Island i Funafuti — =MP=, =Ouvert=.

Guam (Mariany) (Guam—Mariannes)						
via Radio Warszawa	356	214	178	86	119	
via Empiradio	552	332	276	—	—	

Niedopuszczone: =D=, =Ouvert=, =FS=, =TMx=, =Exprès=, =XP=.

Hawaje (Archipelag) (Havai-Sandwich)						
Honolulu i pozostałe urzędy wyspy Oahu						
via Radio Warszawa	256	154	128	67	86	
via Eastern	374	225	187	—	— —	
Hawai, Kauai, Lenai, Maui i Molokai						
via Radio Warszawa	362	218	181	80	121	
via Eastern	481	289	241	—	—	

Niedopuszczone: =TMx=, =Exprès=, =XP=.

Karoliny (wyspy) (Carolines—Iles)						
via Radio Warszawa	470	282	235	—	—	

Niedopuszczone: =MP=, =Exprès=, =XP=.

Loyaute (wyspy) (Loyaute—Iles)						
via Radio Warszawa	474	285	237	182	—	
via Eastern-Suva.	650	390	325	—	—	
via Empiradio	644	387	322	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

Makatea (wyspa) (Makatea—Ile)						
via Radio Warszawa	460	276	230	179	—	
via Eastern-Suva.	661	397	331	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram: Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Mangarewa (wyspa) (Mangareva—Ile)						
via Radio Warszawa	460	276	230	179	—	
via Eastern	661	397	331	—	—	
Markizy (Marquises)						
Atuona, Taiohae						
via Radio Warszawa	460	276	230	179	—	
via Eastern	661	397	331			

Niedopuszczone: =Exprès =, =XP =.

Marshall'a Archipelag (Marshall—Iles)

Jalouit						
via Radio Warszawa	470	282	235	—	—	
via Eastern	—	—	—	—	—	
Nauru						
via Radio Warszawa	561	337	281	—	—	
via Eastern	561	337	281	—	—	

Niedopuszczone: =MP =, =Exprès =, =XP =, do Jalouit; do Nauru: =Ouvert =, =FS =, =TMx =, =Exprès =, =XP =.

Maria Island (wyspa) (Ile—Marie)						
via Radio Warszawa	377	227	189	—	—	
via Eastern	432	260	216	—	—	

Niedopuszczone: =MP =, =Ouvert =, =XP =.

Midway (wyspa) (Midway—Ile)					NLT	
via Radio Warszawa	332	212	173	78	116	
via Empiradio	476	286	238	—	—	

Niedopuszczone: =Ouvert =, =FS =, =TMx =, =Exprès =, =XP =.

Norfolk (wyspa) (Ile de Norfolk)						
via Radio Warszawa	432	260	216	—	—	
via Eastern	432	260	216	—	—	

Niedopuszczone: =Ouvert =, =Exprès =, =XP =.

Nowa Gwinea Brytyjska (Terytorium Papua)

(Nouvelle Guinee)						
Port Moresby i Samari						
via Radio Warszawa	448	269	224	—	—	
via Eastern	504	303	252	—	—	

Niedopuszczone: =Ouvert =, =Exprès =, =XP =.

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	= CDE =	= LC =	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Nowa Gwinea (Nouvelle Guinée)						
via Eastern	504	303	252	—	—	
Niedopuszczone: =Ouvert=, =Exprès=, =XP=,						
Nowa Kaledonia (Nouvelle Calédonie)						
via Radio Warszawa	433	260	217	161	145	
via Eastern	568	341	284	—	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Nowa Zelandia (Nouvelle Zélande)						
via Radio Warszawa	432	260	216	—	—	
via Eastern	432	260	216	156	—	
Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.						
Nowe Hebrydy (Nouvelles-Hébrides)						
Port — Vila						
via Radio Warszawa	474	285	237	—	—	
via Eastern	518	311	259	—	—	
Niedopuszczone: =MP=, =Ouvert=, =D=, =Exprès=, =XP=.						
Przyjacielskie Wyspy (Tonga—Iles)						
via Radio Warszawa	564	339	282	—	—	
via Eastern	564	339	282	—	—	
Niedopuszczone: =D=, =MP=, =Ouvert=, =XP=.						
Rotuma (Wyspa) (Rotuma—Ile)						
via Eastern-Suva.	462	—	—	—	—	
Niedopuszczone: Język umówiony: =MP=, =Ouvert=, =D=, =FS=, =Exprès=, =XP=.						
Salomona Wyspy (Salomon—Iles)						
via Radio Warszawa	520	312	260	—	—	
via Eastern-Suva.	520	312	260	—	—	
Niedopuszczone: =Ouvert=, =D=, =Exprès=, =XP=.						
Samoa Wyspy (Samoa-Iles)						
Apia, Tutuila, Ofu, Swains i Tau						
via Radio Warszawa	564	339	282	—	—	
via Eastern-Suva.	564	339	282	—	—	

KRAJ PRZEZNACZENIA I DROGI KIEROWANIA	Telegram					
	Zwykły	=CDE=	=LC=	Prasowy zwykły Presse	Listowy	Gratulacyjny
	Opłata od wyrazu w złotych					
1	2	3	4	5	6	7
Alepiata, Fagamalo, Nakuono Salailua, Sataua i Tuasivi						
via Radio Warszawa	604	363	302	—	—	
via Eastern-Suva.	604	363	302	—	—	

Niedopuszczone: =FS=, =Exprès=, =XP=.
Telegramy =D= dopuszczone tylko do Tutuila.

Towarzykie Wyspy
(Iles dess Amis)

Raiatea i Uturóa						
via Radio Warszawa	460	276	230	180	—	
via Eastern	662	398	331	—	—	
Tahiti						
via Radio Warszawa	433	260	217	168	—	
via Eastern	633	380	317	—	—	

Niedopuszczone: =Exprès=, =XP=.

Wallis (wyspy) (Wallis-Iles)

Mataoutu						
via Radio Warszawa	474	285	237	—	—	
via Eastern	576	346	288	—	—	

Niedopuszczone: =Esprès=, =XP=.

Willis (wysepki) (Willis-Islets)						
via Radio Warszawa	405	243	—	—	—	
via Eastern	462	278	—	—	—	

Niedopuszczone: =Ouvert=, =Exprès=, =XP=.

Union (wyspy) (Union-Ile de l')

Atafu, Fakaófó						
via Radio Warszawa	604	363	302	—	—	
via Eastern	604	363	302	—	—	

Niedopuszczone: =D=, =FS=, =Exprès=, =XP=.

CZĘŚĆ III.

Postanowienia dotyczące poszczególnych rodzajów telegramów.

§ 11. **Telegramy =CDE=.**

1. Telegramami =CDE= nazywają się telegramy w języku umówionym, należące do obrotu pozaeuropejskiego. Za radiotelegramy =CDE= uważa się telegramy =CDE=, wymieniane między statkami lub przeznaczone albo pochodzące z krajów, należących do obrotu poaeuropejskiego.

Za telegramy te i radiotelegramy pobiera się 6/10, tj. 60% opłaty pełnej od wyrazu.

2. Aby korzystać z tej zniżki, telegram =CDE= powinien odpowiadać warunkom, ustalonym dla języka umówionego w art. 10 Regulaminu Telegraficznego oraz niżej zamieszczonym przepisom w p. 3 i 4.

3. Jeżeli w treści telegramu =CDE= znaj-

dują się cyfry (grupy cyfr) albo też jeden lub kilka wyrazów języka jawnego i cyfry (grupy cyfr), to liczba taryfowa tych cyfr (grup cyfr) nie powinna przekraczać połowy płatnych wyrazów treści i podpisu razem. Jeżeli przy obliczaniu połowy otrzyma się ułamek, zaokrągla się go w górę do najbliższej cyfry całej.

Wyrazy języka jawnego, cyfry (grupy cyfr), pisane słownie, zamieszczone w treści telegramu =CDE= oblicza się w ten sposób, że za jeden wyraz liczy się każde pięć liter, a pozostałą resztę przy podziale przez 5 również za pięć.

Wyrazy języka jawnego, wtrącone do treści telegramu =CDE= mogą być imionami, nazwiskami, nazwami firm lub towarów, nazwami geograficznymi itp., które nie dadzą się wyrazić w kodzie.

Ogólnie przyjęte wyrażenia lub skróty handlowe jak FOB, CIF i tp. są dozwolone.

4. Telegramy mieszane w języku umówionym i szyfrowym lub umówionym jawnym i szyfrowym nie korzystają ze zniżki taryfy, ustalonej dla telegramów =CDE=.

5. Za telegramy państwowe =CDE= w tych wypadkach, gdy nie ustalono zniżonej taryfy, pobiera się 6/10 opłaty, ustalonej dla telegramów w języku jawnym.

§ 12. Telegramy nieśpieszne =LC=.

W ruchu między Polską a krajami, należącymi do obrotu pozaeuropejskiego, z wyjątkami podanymi w Taryfie, dopuszcza się telegramy nieśpieszne =LC=.

Telegramy nie śpieszne =LC= korzystają z 50% zniżki taryfy. Minimum opłaty stanowi opłata za 5 wyrazów. Wyjątki, gdy opłata za wyraz telegramu nie równa się ściśle 50% opłaty za wyraz zwykły, podaje Taryfa.

Telegramy nieśpieszne =LC= mogą zawierać wszystkie płatne wskazówki służbowe z wyjątkiem =D=. Ograniczenia pod tym względem, jeżeli istnieją, podaje Taryfa.

Telegramy nieśpieszne =LC= podpadają pod postanowienie art. 84 Międzynarodowego Regulaminu Telegraficznego.

§ 13. **Telegramy listowe.**

1. Telegramy =ELT=.

W ruchu telegraficznym między Polską a krajami należącymi do obrotu telegraficznego europejskiego, z wyjątkami podanymi w Taryfie, dopuszcza się telegramy listowe =ELT=.

Telegramy listowe =ELT= korzystają z 50% zniżki Taryfy. Minimum opłaty stanowi opłata za 25 wyrazów.

O ile taryfa nie wprowadza ograniczeń pod tym względem, telegramy =ELT= mogą zawierać następujące płatne wskazówki służbowe: =RP=, =TMx=, =GP=, =TR=.

Telegramy listowe =ELT= podpadają pod postanowienia art. 85 Regulaminu Telegraficznego.

2. Telegramy =NLT= i =DLT=.

W ruchu telegraficznym między Polską a krajami, należącymi do obrotu pozaeuropejskiego, z wyjątkami podanymi w Taryfie, dopuszcza się telegramy listowe =NLT= i =DLT=. Stosowanie odpowiedniej wskazówki podaje Taryfa.

Telegramy listowe =NLT= i =DLT= korzystają z 66 2/3% zniżki Taryfy. Minimum opłaty stanowi opłata za 25 wyrazów. Odchylenia od wskazanej zniżki podaje Taryfa.

O ile Taryfa nie wprowadza ograniczeń pod tym względem, telegramy =NLT= i =DLT= mogą zawierać takie same płatne wskazówki służbowe jak i telegramy =ELT=.

Telegramy listowe podpadają pod postanowienia art. 85 Międzynarodowego Regulaminu Telegraficznego.

3. Nadane telegramy listowe =ELT=, =NLT= i =DLT= przesyła się za granicę telegraficznie w ostatniej kolejności, po telegramach nieśpiesznych.

Otrzymane z zagranicy telegramy listowe =ELT= przesyła się telegraficznie do okręgów doręczeń, w którym zamieszkuje odbiorca i przekazuje się, po ewentualnym uzupełnieniu adresu umówionego lub skróconego, poczcie do doręczenia, jako list polecony.

Otrzymane z zagranicy telegramy listowe =NLT= i =DLT= przesyła się telegraficznie i doręcza odbiorcom w normalnym trybie po telegramach o wyższej kolejności doręczenia. W każdym bądź razie telegramy =NLT= doręcza się nie wcześniej, niż następnego dnia rano po dniu nadania, a telegramy =DLT= na drugi dzień rano po nadaniu.

O niedoręczeniu telegramu listowego =ELT= zawiadamia się urząd pochodzenia listownie. O niedoręczalności telegramu listowego =NLT= lub =DLT= telegraficznie notą służbową.

Niepodjęte telegramy listowe =ELT=, =NLT= i =DLT= posiadające wskazówki służbowe =GP= lub =TR= niszczy się po upływie 6 tygodni od dnia nadania telegramu, zawiadamiając o niepodjęciu listownie urząd pochodzenia telegramu.

§ 14. **Telegramy gratulacyjne =XLT=.**

W ruchu telegraficznym między Polską i krajami wymienionymi w taryfie dopuszcza się do obrotu telegramy gratulacyjne =XLT=, zawierające życzenia z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku, przyjmowane od dnia 14 grudnia do 6 stycznia włącznie.

Telegramy =XLT=, adresowane do krajów należących do obrotu europejskiego, korzystają z takiej samej zniżki taryfy, jak telegramy =ELT= adresowane do krajów, należących do obrotu pozaeuropejskiego — z takiej samej zniżki taryfy, jak telegramy =NLT= lub =DLT=. W jednym i drugim wypadku minimum opłaty stanowi opłata za 10 wyrazów.

O ile w taryfie nie wprowadzono pod tym względem ograniczeń w stosunku do danego kraju, telegramy =XLT= mogą zawierać następujące wskazówki służbowe: =RP=, =GP=, =TR=.

Telegramy =XLT= przesyłane są po telegramach zwykłych prasowych.

§ 15. **Telegramy na rachunek odbiorcy.**

Postanowienia ogólne.

1. Telegramy na rachunek odbiorcy są to telegramy, opłacone przez odbiorcę. Telegramy te dzielą się na zwykłe, oznaczone w nagłówku bezpłatną wskazówką =collect= oraz telegramy na rachunek gwarancyjny, nie oznaczone żadną wskazówką w nagłówku, adresie lub treści telegramu.

2. Telegramy =collect= dopuszcza się w obrocie telegraficznym z Czechosłowacją, Holandią, Jugosławią, Szwecją, W. Brytanią i Włochami.

Telegramy na rachunek gwarancyjny dopuszczone są w obrocie telegraficznym ze Stanami Zjednoczonymi A. P., Kanadą, Argentyną, Brazylią i Meksykiem tylko via Radio Warszawa.

Telegramy na rachunek odbiorcy mogą być również dopuszczone innymi drogami za specjalnym zezwoleniem Zarządu poczt i telegrafów.

W obrocie europejskim telegramy na rachunek odbiorcy (na rachunek gwarancyjny) dopuszcza się drogą radiową.

3. Adres, treść i podpis telegramu na rachunek odbiorcy, powinny odpowiadać tym samym przepisom, które obowiązują przy nadawaniu telegramów opłaconych.

O ile nie ma ograniczeń pod tym względem w obrocie telegraficznym z danym krajem, język tajny jest dopuszczony.

4. W charakterze telegramów na rachunek gwarancyjny mogą być nadawane telegramy państwowe, prasowe i zwykłe. W charakterze telegramów =collect= tylko państwowe i prasowe. Telegramy na rachunek odbiorcy mogą zawierać tylko następujące płatne wskazówki służbowe: =D=, =LC=, =NLT=, =DLT=, =ELT=.

Nadawanie.

1. Nadawca, który życzy sobie nadawać telegramy na rachunek odbiorcy po uprzednim uzyskaniu na to zgody odbiorcy, składa odpowiednie oświadczenie. Oświadczenie to powinno zawierać imię i nazwisko (firmę) odbiorcy, jego adres telegraficzny pełny lub umówiony oraz miejsce zamieszkania (siedzibę), imię i nazwisko (firmę) nadawcy.

2. Urząd telegraficzno-telefoniczny na podstawie zgłoszenia nadawcy zawiadamia o jego prośbie Urząd Telekomunikacyjny w Warszawie notą służbową, w której zamieszcza dane poprzedniego ustępu oraz rodzaj telegramów: =collect=, czy na rachunek gwarancyjny.

Urząd Telekomunikacyjny w Warszawie zwraca się z zapytaniem w formie noty służbowej, używając przy tym międzynarodowo przyjętych skrótów, pod adresem Towarzystwa lub Zarządu, za pośrednictwem którego będą przesyłane telegramy i ściągane opłaty.

3. Gdy odbiorca wyrazi zgodę na opłacenie telegramów danego nadawcy, urząd telegraficzno-telefoniczny, który przyjął zgłoszenie, powiadomiony o zgodzie odbiorcy notą służbową, wystawi nadawcy zaświadczenie uprawniające go do nadawania telegramów pod adresem lub adresami odbiorcy, który na to wyraził zgodę.

Zaświadczenie to nie może zawierać żadnych poprawek lub przekreśleń, w wypadku uzupełnienia lub zmiany adresu, zaświadczenia wymienia się na nowe.

4. Zaświadczenie wystawione przez dowolny urząd telegraficzno-telefoniczny (Urząd Telekomunikacyjny w Warszawie) upoważnia nadawcę do nadawania telegramów na rachunek osoby i pod adresem, wymienionym w zaświadczeniu, we wszystkich urzędach telegraficzno-telefonicznych (Urzędzie Telekomunikacyjnym w Warszawie), bądź też w urzędach pocztowo-telekomunikacyjnych w tym mieście, gdzie ma siedzibę urząd, który wystawił zaświadczenie.

5. Nadawcami telegramów na rachunek gwarancyjny mogą być również codzoziemcy, chwilowo przebywający w Polsce, którzy wykażą się zaświadczeniem, wystawionym przez R.C.A. Communications Inc. New York, poświadczonym przez Ministerstwo Poszt i Telegrafów.

6. Przy nadawaniu telegramów na rachunek odbiorcy nie wpisuje się opłat w dzienniku przyjętych telegramów, lecz w kolumnie opłat notuje się: =collect= lub na rachunek gwarancyjny, zależnie od rodzaju telegramu i nr. zaświadczenia, w uwagach zaś sumę, która przypada do pobrania za dany telegram.

7. Po upływie miesiąca kalendarzowego, najdalej w 10 dni po pierwszym, urzędy, w których były nadawane telegramy na rachunek odbiorcy, sporządzają w dwóch egzemplarzach wykaz telegramów, nadanych na rachunek gwarancyjny oraz wykaz telegramów =collect=. Jeden egzemplarz wykazu przesyła się bezpośrednio Izbie Kontroli Rachunkowej Poczty i Telekomunikacji, drugi egzemplarz zostaje w urzędzie.

Wykaz powinien zawierać: imię i nazwisko (firmę) odbiorcy, jego adres telegraficzny (pełny i skrócony) imię i nazwisko (firmę) nadawcy, daty, numery, ilość wyrazów i należność w złotych za każdy telegram.

Odbiór i doręczenie.

1. Urząd Telekomunikacyjny w Warszawie po otrzymaniu zapytania ze strony wymienionych w p. 2 Towarzystwa lub Zarządów, przesyła je notą służbową po uzupełnieniu skrótów, do urzędu, będącego miejscem zamieszkania (siedzibą) odbiorcy w Polsce.

Urząd zwraca się do odbiorcy i odpowiedź jego telegraficznie przesyła do Urzędu Telekomunikacyjnego. W razie wyrażenia zgody przez odbiorcę należy pobrać od niego pisemne zobowiązanie do pokrycia należności za telegramy na rachunek odbiorcy, które będą nadchodzić pod jego adresem.

Urząd Telekomunikacyjny zawiadamia kraj pochodzenia telegraficznie, używając przyjętych międzynarodowo skrótów w odpowiedzi odbiorcy.

2. Odbiorca nie może być osobą chwilowo przebywającą w Polsce. W razie uzasadnionych

poważnych wątpliwości co do wypłacalności odbiorcy, Urząd, jeżeli chodzi o telegramy na rachunek gwarancyjny, może zażądać od odbiorcy wpłacenia do depozytu urzędu kwoty 10.000 zł., którą można zwrócić odbiorcy po ustaleniu w porozumieniu z Urzędem Telekomunikacyjnym w Warszawie, że nie będą przypadały od niego żadne kwoty do uiszczenia z tytułu rachunku gwarancyjnego.

3. Rachunki za doręczone telegramy na rachunek odbiorcy wystawia Izba Kontroli Rachunkowej Poczt i Telekomunikacji w złotych polskich dla każdego poszczególnego odbiorcy i przesyła do zainkasowania do urzędów za pośrednictwem właściwych Dyrekcyj.

4. Wpłacone należności za telegramy na rachunek gwarancyjny wciąga się do dziennika przyjętych telegramów z zaznaczeniem w uwagach nr. rachunku. Jedną odbitkę doręcza się wpłacającemu, jako pokwitowanie, druga pozostaje w urzędzie, trzecią przesyła się Izbie Kontroli Rachunkowej Poczty i Telekomunikacji.

5. Otrzymane do doręczenia telegramy ze wskazówką służbową =collect= urzędy doręczają adresatom, przy jednoczesnym pobraniu należności taryfowej, jaka przypadałaby za przesłanie tego telegramu w odwrotnym kierunku do miejsca pochodzenia na podstawie Zagranicznej Taryfy Telegraficznej, o ile telegram nie posiada wskazówki służbowej, dotyczącej sumy, jaką należy pobrać przed doręczeniem. Wpływy zalicza się na dochód w opłatach z ruchu telegraficznego europejskiego lub pozaeuropejskiego w ogólnym rachunku miesięcznym.

6. Jeżeli odbiorca telegramu =collect= odmawia uiszczenia opłaty, wówczas telegramu nie doręcza się mu, a zawiadamia się Urząd Telekomunikacyjny w Warszawie notą służbową o niedoręczalności telegramu z powodu odmowy uiszczenia opłaty.

Urząd Telekomunikacyjny zawiadamia o tym urząd pochodzenia telegramu, przesyłając notę służbową drogą, którą nadszedł telegram =collect=.

§ 16. **Radiotelegramy.**

Radiotelegramy są to telegramy przesyłane na całym lub części przebiegu drogami radiokomunikacyjnymi służby ruchomej. Ich miejscem nadania lub przeznaczenia są stacje ruchome.

Radiotelegramy morskie
(w kierunku do statków).

1. Adres radiotelegramu powinien być możliwie dokładny i powinien zawierać:

a) nazwisko lub stanowisko adresata z uzupełniającymi w miarę potrzeby wskazówkami;

b) nazwę statku, w tym brzmieniu, w jakim jest ona podana w pierwszej kolumnie Wykazu Stacyj Nadbrzeżnych i Okrętowych (Nomenclature des stations côtières et de navire). Jeżeli nazwa stacji nie jest jeszcze zamieszczona w Wykazie Stacyj Nadbrzeżnych i Okrętowych, radiotelegram przyjmuje się na ryzyko i odpowiedzialność nadawcy, pobierając stawkę pokładową (patrz p. 2a) w maksymalnej wysokości lub, o ile to podano w Wykazie Stacyj — obowiązującą stawkę dla statków o danej przynależności państwowej, nie zamieszczonych jeszcze w Wykazie stacyj;

c) nazwę stacji nadbrzeżnej, przez którą ma być przesłany radiotelegram w tym brzmieniu, w jakim jest ona podana w Wykazie Stacyj Nadbrzeżnych i Okrętowych (Nomenclature des stations côtières et de navire).

Nazwa statku może być zastąpiona na ryzyko i odpowiedzialność nadawcy przez nazwę kursu, jaki statek odbywa, a to przez podanie nazwy portu wyjścia i portu, do którego statek płynie lub też innych równoznacznych wskazówek.

Jeżeli nadawca żąda retransmisji (=RM=), powinien on również wskazać nazwy (najwyżej dwie) statków, które mają pośredniczyć.

2. Opłata od wyrazu radiotelegramu składa się:

a) ze stawki pokładowej, należnej statkowi, do którego przesyła się radiotelegram;

b) ze stawki nadbrzeżnej, należnej stacji nadbrzeżnej;

c) z normalnej stawki telegraficznej za przebieg na ogólnej sieci telekomunikacyjnej.

W wypadku retransmisji dolicza się prócz tego stawkę tranzytową (=RM=), która wynosi bez względu na ilość pośredniczących ruchomych stacyj radiotelegraficznych 60 zł. od wyrazu;

d) prócz tego dochodą opłaty za dodatkowe czynności żądane przez nadawcę.

Frank złoty równa się 136 zł.

3. Stawki pod 2a) i 2b) podane są w Wykazie Stacyj Nadbrzeżnych i Okrętowych (Nomenclature des stations cotieres et de navire). Stawki pod 2c) oblicza się według niniejszej Taryfy, zależnie od kraju, w którym znajduje się pośrednicząca stacja nadbrzeżna.

Opłaty pod 2d) oblicza się według zasad ogólnych niniejszej Taryfy z tym, że za radiotelegramy pilne i z potwierdzeniem odbioru bierze się pod uwagę tylko przebieg lądowy między stacją nadbrzeżną a urzędem nadawczym.

4. Wykazy Stacyj Nadbrzeżnych i Okrętowych (Nomenclature des stations côtières et de navire) posiadają: Urząd Telekomunikacyjny w Warszawie oraz urzędy telegraficzno-telefoniczne, znajdujące się w miastach, będących siedzibami Dyrekcyj Okręgów Poczt i Telegrafów oraz Urząd Telegraficzno-Telefoniczny w Gdyni.

5. Urzędy, które nie posiadają wykazów, mogą przyjmować radiotelegramy albo na odpowiedzialność nadawcy, po złożeniu przez niego kaucji w wysokości 150 zł. plus stawka od wyrazu, za przesłanie radiotelegramu do stacji nadbrzeżnej, albo też po uprzednim zapytaniu notą służbową co do wysokości odpowiednich stawek najbliższego z pomiędzy wyszczególnionych urzędów.

Nota służbowa (bezpłatna) powinna zawierać następujące dane:
a) nazwę statku, na którym znajduje się adresat;
b) nazwę stacji nadbrzeżnej, za pośrednictwem której radiotelegram ma być wydany do statku.

W odpowiedzi podaje się:
a) stawkę pokładową i
b) stawkę nadbrzeżną.

Jeżeli urząd pobrał kaucję, to wyrównanie należności następuje po otrzymaniu odpowiedzi na notę służbową.

6. Radiotelegramy mogą zawierać tylko następujące płatne wskazówki służbowe:
a) =D= pilny, lecz tylko za przesłanie jako pilny między urzędem nadawczym a pośredniczącą stacją nadbrzeżną;
b) =PC= lub =PCP=, przez co należy rozumieć potwierdzenie stacji nadbrzeżnej dnia i godziny wydania radiotelegramu na statek;
c) =RPx= odpowiedź opłacona, gdzie **x** oznacza uiszczoną a obliczoną we frankach sumę na odpowiedź;
d) =TC= sprawdzenie;
e) =TMx= x adresów;
f) =MP= do rąk własnych;
g) =Ouvert= otwarty (doręczyć w stanie otwartym);
h) =Nuit= nocny (doręczyć również nocą);
i) =Jx= lub x jours= (patrz punkt 6);
k) =RM= retransmisja. żądanie nadawcy pośrednictwa najwyżej dwóch stacyj ruchomych w przesłaniu radiotelegramu.

7. Nadawca może wskazać jak długo radiotelegram ma być zatrzymany przez stację nadbrzeżną, celem nadania go na statek, umieszczając przed adresem płatną wskazówkę służbową =Jx= lub =jours= (najwyżej dziesięć dni).

Jeżeli radiotelegram, mający płatną wskazówkę służbową =Jx= lub x =jours= nie mógł być nadany we wskazanym przez nadawcę czasie, stacja nadbrzeżna zawiadamia o tym urząd pochodzenia radiotelegramu, a ten ze swej strony nadawcę. Nadawca za pomocą płatnej noty pod adresem stacji nadbrzeżnej, wysłanej telegraficznie lub pocztą, może żądać, aby jego radiotelegram unieważniono na przebiegu między stacją nadbrzeżną a stacją pokładową lub też zatrzymano, celem nadania na nowy okres najwyżej siedmiu dni.

§ 17. **Radiotelegramy listowe =SLT=.**

Dopuszczone są tylko w kierunku statek—ląd. Doręcza się je jako telegramy =ELT=.

§ 18. **Telegramy o wielokrotnym miejscu przeznaczenia.**

Prawo nadawania i odbioru telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia, przysługuje tylko osobom fizycznym i prawnym, które na podstawie złożonych przez nie podań, otrzymały na to zezwolenie. Ministerstwo Poczt i Telegrafów może odmówić zezwolenia, nie podając motywów lub cofnąć już udzielone zezwolenie w razie niedotrzymania warunków zezwolenia.

Nadawanie.

1. Podanie o udzielenie zezwolenia na nadawanie telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia winno zawierać następujące dane:
a) imię i nazwisko osoby fizycznej lub nazwę osoby prawnej, ubiegającej się o zezwolenie;
b) charakter wiadomości, które mają być wydane (prasowe, giełdowe, handlowe, sportowe i tp.);
c) wyraz lub wyrazy, którymi nadawca będzie posługiwał się w adresie telegramów;
d) dni i godziny, w których należy wydawać telegramy;
e) język telegramów (tajny czy jawny) o ile jawny to jaki manowicie;
f) gdzie, o której godzinie i w jaki sposób telegramy te będą dostarczone stacji wydającej;
g) wyszczególnienie wszystkich odbiorców z podaniem ich nazwisk i miejsca zamieszkania.

Telegramy o wielokrotnym miejscu przeznaczenia mogą być wydane tylko przez stacje radiowe Ministerstwa Poczt i Telegrafów; zezwoleń na wydawanie tych telegramów przez własne stacje radiowe nadawców nie wydaje się.

W wypadku posługiwania się w telegramach o wielokrotnym miejscu przeznaczenia językiem tajnym, nadawca obowiązany jest złożyć urzędowi wskazanemu w zezwoleniu, wydającemu te telegramy, klucz szyfru, którym się posługuje przy układaniu telegramów. O wszelkich zmianach, jakie zajdą w kluczu szyfrowym, nadawca winien zawiadomić urząd radiotelegraficzny przynajmniej na 3 dni naprzód. Urząd nadawczy, wydający telegramy o wielokrotnym miejscu przeznaczenia w języku tajnym, winien każdorazowo sprawdzić klucz telegramów. W razie niezgodności szyfru z kluczem posiadanym przez urząd nadawczy, telegram nie może być wydany.

3. Nadawca obowiązany jest pod rygorem cofnięcia zezwolenia zawiadomić każdorazowo Ministerstwo Poczt i Telegrafów o wszelkich zmianach dotyczących ilości odbiorców i ich adresów.

Odbiór.

4. Podanie o udzielenie zezwolenia na odbiór telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia winno zawierać następujące dane:
a) imię i nazwisko osoby fizycznej lub nazwę osoby prawnej, która chce odbierać tego rodzaju telegramy;
b) nazwę agencji telegraficznej lub osoby, która będzie je wydawała oraz nazwę stacji, przez którą będą wydane te telegramy;
c) wyszczególnienie telegramów, które mają być odbierane. Wyszczególnienie to winno zawierać wyraz lub wyrazy umówione telegramów oraz dni i godziny ich wydawania;
d) upoważnienie ze strony nadawców tych telegramów do odbioru, jeżeli upoważnienie

to otrzymane w drodze urzędowej od odpowiedniego zagranicznego Zarządu poczt i telegrafów;

e) w jaki sposób odbiorca zamierza otrzymywać telegramy — za pomocą własnej stacji odbiorczej, czy też za pomocą stacji radiowych Ministerstwa Poczt i Telegrafów;

f) jeżeli odbiór ma się odbywać za pomocą stacji radiowych Ministerstwa Poczt i Telegrafów, to pod jakim adresem i w jaki sposób należy doręczać telegramy.

5. Podanie o udzielenie zezwolenia na odbiór telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia, wydawanych w kraju lub też wydawanych za granicą w wypadku, gdy jedna tylko osoba posiada wyłączne prawo odbioru tych telegramów na mocy upoważnienia nadawcy, należy wnosić za pośrednictwem tej osoby, która posiada zezwolenie na wydawanie, bądź też prawo wyłącznego odbioru.

6. Posiadacz zezwolenia na odbiór telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia, który uskutecznia odbiór na własnej stacji odbiorczej, ma prawo do odbioru tylko tych telegramów, na które opiewa zezwolenie, jak również tych wiadomości lub kounikatów, które są przeznaczone do powszechnego odbioru.

7. Wszelka przypadkowo podsłuchana korespondensja lub wiadomości nie powinny być zapisywane ani też w jakikolwiek sposób zużytkowane lub rozpowszechniane.

8. Posiadacz zezwolenia odpowiada za każdą osobę, którą zatrudnia na własnej radiostacji odbiorczej, lub która za jego wiedzą może korzystać z jego urządzeń odbiorczych.

9. Posiadacz zezwolenia nie może sobie rościć pretensji do Zarządu poczt i telegrafów z powodu nieregularnego lub opóźnionego otrzymywania tych telegramów, albo też w wypadku odbioru za pomocą własnej stacji odbiorczej z powodu przeszkód, jakich doznaje w odbiorze ze strony innych stacji radiokomunikacyjnych.

10. Organom Ministerstwa Poczt i Telegrafów przysługuje prawo kontroli urządzeń radiotechnicznych stacji posiadacza zezwolenia.

11 Zezwolenie na odbiór telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia wygasa:

a) przez śmierć osoby fizycznej lub likwidację osoby prawnej;

b) w wypadku zrzeczenia się prawa odbioru ze strony posiadacza zezwolenia;

c) w wypadku cofnięcia zezwolenia.

Zezwolenie winno być wówczas niezwłocznie zwrócone Ministerstwu Poczt i Telegrafów w wypadku pod a), przez spadkobierców lub likwidatorów, w wypadku pod b) i c) przez samego uprawnionego.

12. Telegramy o wielokrotnym miejscu przeznaczenia, odbierane za pomocą własnej stacji uprawnionego, winny być całkowicie wpisane do księgi przyjętych telegramów lub fonogramów.

Opłaty.

13. Opłaty za wymianę telegramów wielokrotnym miejscu przeznaczenia uiszczają zarówno nadawcy, jak i odbiorcy tych telegramów; nadawcy na rzecz Zarządu poczt i telegrafów miejsca nadania, — odbiorcy — miejsca przeznaczenia.

14. Stawka zagraniczna znajduje zastosowanie w tych wypadkach, gdy wszyscy lub część zgłoszonych odbiorców zamieszkuje za granicą, stawka krajowa — w tych wypadkach, gdy wszyscy bez wyjątku odbiorcy zamieszkują w kraju.

Stawka zasadnicza znajduje zastosowanie w tych wypadkach, gdy ilość odbiorców nie przekracza pięciu, przy większej ilości odbiorców stawkę zasadniczą za nadawanie zwiększa się odpowiednio.

15. Rachunki za wydawanie lub odbiór telegramów o wielokrotnym miejscu przeznaczenia wystawiają Dyrekcje Okręgu Poczt i Telegrafów na obszarze których nadawca lub odbiorca ma miejsce zamieszkania, nie później niż 14 dni po upływie każdego miesiąca.

16. W razie zalegania z uiszczeniem opłat zezwolenie będzie cofnięte, opłaty zaś ściągnięte w trybie postępowania przymusowego w administracji.

TARYFA OPŁAT

za telegramy (komunikaty) o wielokrotnym miejscu przeznaczenia w obrocie zagranicznym europejskim.

A. Nadawanie.

	W obrocie lądowym	W obrocie ze statkami
	złotych	złotych
Stawka zasadnicza od wyrazu[1])	10	15
Stawka uzupełniająca za każdy dodatkowy adres ponad 5 od wyrazu	2	5

[1]) Nie mniej jednak niż 800 zł w stosunku dziesięciodniowym.

B. Odbiór.

	Za pośrednictwem własnej stacji odbiorcz.	Za pośrednictwem stacji Zarządu Poczt i Tel.
	złotych	złotych
a) Telegraficzny Stawka zasadnicza od wyrazu[1])	2	4
Telefoniczny	złotych	złotych
b) Stawka zasadnicza za jeden komunikat miesięcznie[1])	850	—
Za każdy następny komunikat miesięcznie[1]) . . .	35	—

[1]) Gdy ilość odbiorców tego samego komunikatu jest większa niż 10, wymienione stawki obniża się o 50% przy ilości większej niż 25 o 75%

Powyższe stawki stosuje się wtedy, kiedy ilość odebranych wyrażów nie przekracza 50,000:
W innych wypadkach odbiór i nadawanie telegramów odbywa się na podstawie specjalnej umowy:

Poz. 16.

Zarządzenie.

Ministra Poczt i Telegrafów z dnia 18 maja 1949 r. o wprowadzeniu w obieg znaczków pocztowych opłaty wartości 3 zł, 5 zł i 15 zł.

Na podstawie art. 22 ust. 1 ustawy z dnia 3 czerwca 1924 r. o poczcie, telegrafie i telefonie (Dz. U. R. P. z 1933 r. Nr 63 poz. 481) zarządzam, co następuje:

§ 1. Wprowadza się do obiegu i sprzedaży znaczki pocztowe opłaty wartości 3 zł, 5 zł i 15 zł z okazji Kongresu Związków Zawodowych.

Rysunek znaczka wartości 3 zł, symbolizujący socjalistyczne braterstwo narodów, przedstawia cztery postacie różnych narodów, a nad nimi na łuku napis „Socjalizm". U góry znaczka jest umieszczony napis „II/VIII Kongres Związków Zawodowych maj 1949 r.", u dołu po lewej stronie napis „Poczta Polska", a po prawej w narożu wartość „3 zł".

Rysunek znaczka wartości 5 zł, symbolizujący pracę, przedstawia na tle fabryk, rusztowań i traktoru robotnika przy pracy, trzymającego w podniesionej ręce młot. Po lewej stronie w owalu otoczonym promieniami jest umieszczony napis „Praca". U góry znaczka znajduje się napis „II/VIII Kongres Związków Zawodowych maj 1949 r.", — u dołu po lewej stronie napis „Poczta Polska", a po prawej w narożu wartość „5 zł".

Rysunek znaczka wartości 15 zł, symbolizujący pokój, przedstawia trzy stany — robotnika, rolnika i pracownika umysłowego z podniesionymi prawymi rękami. Po lewej stronie w słonecznym kole otoczonym promieniami napis „Pokój".

U góry znaczka jest umieszczony napis „II/VIII Kongres Związków Zawodowych maj 1949 r.", u dołu po lewej stronie napis „Poczta Polska", a po prawej w narożu wartość „15 zł".

Kolor znaczka wartości 3 zł — czerwony, wartości 5 zł — niebieski, a wartości 15 zł — zielony.

Znaczki wszystkich wartości są perferowane.

§ 2. Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 31 maja 1949 roku.

w/z Minister Poczt i Telegrafów:
(—) **Z. Lipiński.**
Podsekretarz Stanu.

Adres Redakcji i Admin.: Ministerstwo Poczt i Telegrafów Warszawa, pl. Małachowskiego 2.

Wpłaty na Dziennik Taryf należy uskuteczniać na konto czekowe P. K. O. Nr I — 3000.

Prenumerata na II kwartał wynosi 80 zł.

Druk PWZG Warszawa, Tamka 3. 7500. Zam. 2164. B-78222

Cena 70 zł